

Komentář Ivana Znáška	2
Denní kronika Arterie	3
Z Kanady	7
Vraždy v Collingwoodu	8
Z čs. tisku	10
Pošta	11
Velká pardubická	12

Second Class Mail Publications Registration # 10 121 - Paid in Toronto

**Datum dokdy jsou noviny
předplacené je
v pravém horním
rohu štítku.**

Nečtete zadarmo!

Modře natiskované štítky říkají, že není
zaplacené předplatné.
Předplatné na jeden rok je 22 \$.
Cena 1- \$.

No.19

(28.)

Vol. 2.

satellite



1-416

Thursday,

October 22,

1992

Published by ABE, P. O. Box 176, Station "E", Toronto, Ont., Canada; M6H 4E2; Tel.: 1-416-530-4222



Letos se výstavě Art Credo zúčastnil Josef Staněk jehož socha Odsouzení získala na loňské výstavě první cenu.

28. října

Tak zřejmě letos naposledy se bude slavit tento svátek, a pak již vzhůru do zapomnění. Příští rok už bude tento svátek nežádoucí, možná ze setrvačnosti rok, dva roky vydrží. To, co se nepodařilo komunistům, kteří výročí vzniku Československé republiky nejprve nahradili Dnem znárodnění, pak tento svátek zcela zrušili, a když jim teklo do bot, tak ho zase obnovili, to se podařilo zřejmě dnešním budovatelům kapitalismu. 28. říjen byl totiž jakýmsi barometrem, jestli máme svobodu nebo nemáme či k jakým ideálům se národ hlásí. Pokud se někdo ještě dnes hlásí k Československu dostane okamžitě nálepkou, že patří k levici. A ta dnes tiská kapitalál, kde se dá a také z toho, že většina lidí nesouhlasí s rozdělením země na dvě části. Vládnoucí garnitura však vychutnává svou moc do sytosti. Po Novém roku 1993 už nic nebude československé ani česko-slovenské. Nebude existovat již ani jeden Čechoslovák. Hezky se rozhodni! Jsi Čech nebo Slovák? Jsi ze smíšeného manželství? Jsme demokrati, můžeme si vybrat! Ale rychle, rychle nebo ti pěkně občanství přidělíme. Zatím nevíme a jednáme o tom, jestli podle místa trvalého bydliště nebo podle místa narození. Nemůžeme si dovolit ten luxus, aby se stěhovaly národy. A dokonce by někdo mohl

mít dvojí občanství. Tak to tedy už vůbec ne. Žádné dvojí občanství. Pěkně jedno. Není to tak dávno, co na torontské univerzitě se sympatický prezident Václav Havel omlouval za to, že mnohým občanům bylo odebráno občanství. Velkoryse nabízí, že mohou jezdit do rodné země a že ponechává na nich, jaké občanství si ponechají, jestli původní nebo země, která je adoptovala nebo obě. Slibuje, že už se to nikdy nezopakuje. Nikomu zatím v Čechách, neví, jestli bude mít někdo český a kanadský pas. Můžeme žít v iluzi, že není důvodu proto, abychom se vzrušovali. To se týká pouze Slováků a Čechoslováků, slovenského původu. Inu je zatím výhodnější bydlet v Torontě než v Malackách. Zatím ještě nejsou na řece Moravě dráty. Zatím čeští občané žijící v zahraničí nemusí platit daně. Zatím...

A proto je lepší zatím raději k tomu mlčet a nechat tygra za fousy. Zatím budeme slavit svátek výročí vzniku Československa. Zatím pouze s nostalgickou vzpomínkou na kdysi jedinečný demokratický stát v srdci Evropy.

Už ani na ten protest se nezmůžeme. Zatím?

Aleš Březina

Jednání v Jihlavě

JIHLAVA-arteria-Úvodem tiskové konference Václav Klaus shrnul výsledky jednání. "Komuniké a celá schůzka byla ve směru vzájemné schopnosti nalezení dialogu mezi ODS a HZDS." Podle jeho slov šlo o odstranění nedorozumění, které z těch či oněch důvodů mezi HZDS a ODS vznikla. "V tomto smyslu schůzka sehrála pozitivní roli a dala šanci nejen pro další konstruktivní spolupráci obou těchto politických stran, ale otevřela i další cestu co se týče průchodnosti Federálního shromáždění a federálních orgánů vůbec."

Václav Klaus pokračoval: "Dále jsme zopakovali termín 1. 1. 1993 jako termín zániku federace a současně jako termín, kdy vstoupí v platnost dílčí dohody a smlouvy mezi republikou českou a republikou slovenskou. Zdůraznili jsme dále nerealističnost a nefunkčnost unií, které byly navrhovány na posledním zasedání FS poslancem Zemanem a jinými."

Jak dále uvedl, diskutovány byly hlavní, v některých případech dosud sporné aspekty smluv mezi dvěma samostatnými státy, které budou projednány bezprostředně na schůzce obou republikových vlád.

Tyto základní dílčí dohody by měly být podle Václava Klause schváleny v národních radách během listopadu tak, aby jejich ratifikace mohla proběhnout k 1. 1. 1993 nebo fyzicky 1. 1. 1993. "Toto jsou podle mého názoru hlavní věci ke kterým jsme dospěli", řekl Václav Klaus.

Na dotaz panu Mečiarovi, zda budou pokračovat jednání HZDS s českou opozicí, a když, v jakém smyslu, premiér Mečiar odpověděl, že pokud půjde o jednání o unijním uspořádání, došlo k dohodě, že HZDS bude jednat pouze s předchozím souhlasem ODS.

Premiér Mečiar dále uvedl, že na jednání ODS - HZDS nedošlo k výměně republikovými vládami připravovaných dokumentů o smlouvách a dohodách mezi Českou republikou a Slovenskou republikou. Václav Klaus k tomu dodal, že jednání o těchto dokumentech přenechali orgánům, kterým to přísluší, což jsou jednání vlád, nikoli schůzky politických reprezentací. V. Mečiar dále řekl, že to, že přeshly přípravné práce na vlády, je výsledkem toho, že přes jiné instituce se efektivní spolupráce ODS a HZDS příliš nedařila. Oba představitelé řekli, že jednání byla ve znamení oboustranného kompromisu.

Pan Mečiar uvedl, že nelze v budoucích letech vyloučit další jednání o čs. unií. Na dotaz zda slovenská strana opustila myšlenku společného rozpočtu na rok 1993, pan Mečiar odpověděl: "budou zřejmě nějaké společné náklady, které budou souviset s činností orgánů vypořádávající majetkové a jiné vztahy, náklady související s činností transiitní např. v oblasti vojenství apod., ale vzhledem k tomu, že nebudou žádné další společné instituce, které se dříve předpokládaly, je otázka rozpočtu na rok 1993 v podobě rozpočtu státu bezpředmětná."

Dne 28. 10. se zúčastní oba premiéři schůzky s britským premiérem J. Majorem, na jeho osobní pozvání. (Major je ve funkci prezidenta ES). Tohoto setkání se také zúčastní J. Dellors. Na této schůzce se oba premiéři pokusí předložit návrhy na asociální dohody potvrzené vládami obou republik, i vládou federální včetně dohod o dělení kvót.

ODS a HZDS budou usilovat, aby se o způsobu zániku federace rozhodlo na půdě FS iniciativami, které společně podpoří.

HZDS žádá urychlení celého procesu, tak aby v národních radách mohly být schváleny jednotlivé dohody (zejména celní unie atd.) mezi republikou českou a republikou slovenskou do konce listopadu, aby bylo možné provést ratifikační referendum na Slovensku v první polovině prosince. Jak řekl V. Mečiar má to pro HZDS zásadní význam a je to povinnost vyplývající z ústavy.

mj-7.10.92

Oslavy 74. výročí vzniku

Československé republiky

se budou konat

25. října v 19 hodin.

**v slovenském lutheránském kostele sv. Pavla
1424 Davenport Rd. v Torontě.**

satellite 1-416

**CZECHOSLOVAK
BI-WEEKLY**
published by ABE
P.O. Box 176,
Station "E",
Toronto, Ont.,
M6H 4E2
Telefon

(pondělí-pátek: 14:00-17:00):

(416) 530-4222

Po předchozím zavolání můžete
na stejné číslo poslat fax.

Redakční rada:

Aleš Březina - redaktor;
Karel Foustka, Eva Mesticová,
dr. Petr Munk, Ivan Znášik
a všichni čtenáři.

Advertising rates:

1.25 CDN \$ per line/4 col.

(15.000 per inch)

Předplatné:

v Kanadě \$ 22, ostatní \$ 30-.

Pozor: Šeky vyplácejte na ABE!

000 — Churches

ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ

Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church); 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Shromáždění se koná v rodné řeči. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Střední biblická hodina v 19:30. Duchovní správce: **Rev. M. Šolc**, tel.: 767-2027 nebo 270-8808.
KITCHENER: Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratři (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. (Kostel je na rohu ulic Oakwood a Glenora). Duchovní správce: **Rev. B. Castello**.

Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 115 Robinson Ave., Toronto, Ont. M6J 1M1. Bohoslužby: neděle a v 9 hod. (anglicky) a v 11 hod. (slovensky) a v sobotu v 19 hod. Duch. správce: **Farári: V. Dančo S.J. a J. Javorka S.J.**, tel.: 363-2532.

Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Ave., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30 a v sobotu večer. Duchovní správce: **Rev. František Blažek**. Tel.: 532-5272.

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 656-5259. **Rev. Ladislav Kozák**, Bohoslužby: neděle: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary), 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Duch. správce: **J. Papulay**, tel. 531-4836. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

Rímsko-katolícké bohoslužby mimo Toronto

Burlington: Holy Sepulchre Cemetery - neděle 11 hodin.

Kitchener: St. Mary's Church, 2. neděle v měsíci ve 14 hodin.

London: St. Joseph Hospital, 3. neděle v měsíci v 16 hodin. Duch. správce: **Rev. J. Šach**, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (416) 523-1932, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

Prvé rázne zaúcho demokracii

Možno čitateľov ani veľmi nezaskočí, ak im zvestujem objavnú novinku, že voľby v Československu vyhrali, na jednej strane ODS a HZDS na strane druhej. Ba ani skutočnosť, že písmeno "D" v oboch názvoch znamená demokraciu. Či fakt, že tieto strana a hnutie sa súc personifikovaní svojimi vodcami, iniciatívne dohodli, nikoho sa prirodzene nespýtajú na súhlas či nesúhlas, že ďalšie jestvovanie Československa je naďalej nefunkčné a do nových dní treba radosť vykročiť každý osve. Referendum, to by bolo len také pánske huncútstvo a zbytočný prepych. Ak Klaus považuje ľudí, ktorí sa dožadujú referenda za naivných, neprezentuje prívla demokratického ducha, ale spupnosť volebného víťaza, pre ktorého občania, takí inteligentní a prezieraví pred voľbami, náhle osprosteli a už ničomu nerozumejú. To bolo vari jedno z prvých, nesporných, asi rozvíčkových, záúč tomu, čo ja chápem ako demokraciu. Nakolko Československo je právny štát (akokoľvek to môže znieť čudne) predsa len tento potmehútsky dohovor dvoch charismatických predstaviteľov strany a hnutí, musel ratifikovať parlament. Mala to byť iba formalita.

Nebola. Dňa 1. októbra zákon o rozpade federácie neprešiel ani v jednej zo snemovní. Zarážajúca bola dojímavá jednomyselnosť poslancov HZDS a ODS, ktorí všetci podporili spomenutý zákon, napriek tomu, že ani jedni, ani druhí, to nemali vo volebnom programe. Čiže tentoraz už nielen plebs chce plebsčiť, ale aj nim zvolení zástupcovia, teda ľudia múdrejší, poslanci, neschválili predložený zákon. Z tohto činu teda zákonite vyplýva, aspoň mne, že federácia sa nerozpadne, prinajmenšom nie podľa pôvodných plánov.

7. októbra som sa však z pražského federálneho rozhlasu dozvedel, že som predsa len "rozumu poněkud mdlého".

V Jihlave sa totiž naši dvaja bohatieri rozhodli, že parlament v Československu je len akýsi ozdobný privesok oboch vlád (treba trochu prekabátiť európsku demokratickú verejnosť) nakolko hlasovanie v oboch snemovniach nedopadlo realisticky, federácia sa rovnako rozpadne 1. januára 1993. A basta!

Vždy som mal rád a obdivoval múdrych ľudí. A rovnako som sa vždy bál najmúdrejších. Bohorovných, ktorí všetko vedia a majú patent na rozum. Pretože, kto nejde s nami, ide po nerealistickej ceste, chce totiž uvažovať inak, mať možnosť verejnej kontroly a vôbec podryvať našu novú úsmevnú a radosnú totalitu.

Svojrázni interpreti novej československej demokracie majú vlastne pravdu. Načo akési referendum. Veď ľudia aj tak nechápu realistický kontext našej vnútornej politiky, pozrime sa len na nimi zvolených poslancov. Zdravý rozum ľudu skončil voľbami, teraz za vás budeme rozhodovať my, ktorých ste si tak janozrivo vybrali. A uvažovať!

A mozgopračky sa môžu rozbehnúť naplno (viď novú radu STV). Pre nás plebejcov by bolo veľmi zaujímavé nazrieť do skladu záúč oboch hrдых nositeľov "D" vo svojich názvoch, aby sme mohli optimisticky nastaviť hlavu a tešiť sa na ďalšie milé prkvapenia, ktoré nam vodcovia nepochybne za pochodu pripravujú a čo raz menej a menej elegantnejšie nás nimi budú čosťovať.

Ivan Znášik



Letový jízdní řád ČSA pro Kanadu v zimě 92/93

Platí:	25.10.-27.3.	25.10.-27.3.
Let číslo:	OK 609	OK 611
Den:	sobota	pondělí
Toronto odlet:	18:25	
Chicago odlet:		19:55
Montreal přilet:	19:35	22:50
Montreal odlet:	20:35	23:50
Den:	neděle	úterý
Praha přilet:	10:15	13:30
Praha odlet:	11:20	14:50
Bratislava přilet:	12:10 +1	15:40 +1

Den:	sobota	pondělí
Let číslo:	OK 608	OK 610
Bratislava odlet:	09:10	09:45
Praha přilet:	10:15	10:50
Praha odlet:	11:30	13:05
Montreal přilet:	14:40	16:15
Montreal odlet:	15:55	17:15
Toronto přilet:	17:10	
Chicago přilet:		18:05

Nezapomeňte, že se mění letní čas na zimní!

Hmotnost dvou zavazadel zdarma: Každé 32 kg. Příruční zavazadlo: 5 kg.
K sobotnímu letu z Toronta do Prahy je zapotřebí se dostavit nejpozději v 15:55 hod.

Odjezdy autobusů na letiště v Torontě ze stanic podzemní dráhy:

Z Islingtonu:	14:50	15:30	16:10	16:50
Z York Mills	15:00	15:40	16:20	17:00
Z Yorkdale	15:10	15:50	16:30	17:10

Czechoslovak Airlines; 401 Bay St., Suite 1510, Toronto, Ont., M5H 2Y4. Tel.: (416) 363-3174-6; fax: (416) 363-0239.
ČSA; 2020 University, Montreal, Que., H3A 2A5. Tel.: 844-4200.

Vodní dílo Gabčíkovo

Vodní dílo Gabčíkovo Nagymaros je v Československu symbolem socialistické gigantomanie (údajně největší betonář ve střední Evropě). Ekologické věřejnosti je známa jako stavba měnící podstatně charakteristickou tvář krajiny Žitného ostrova a životní podmínky rostlinných a živočišných společenstev, včetně člověka. Pochopitelně s realizací stavby vznikla i další rizika vyplývající jak z provozní činnosti, tak i z nebezpečí havárie.

Gabčíkovské dílo (dnes již bez maďarské účasti má však pošířem světě své více či méně podobné bratříčky, o nichž by mohli nejlépe vyprávět Světové banky. Například jejich velkoprojekt přehradní nádrže v indickém Namadu dostává pořádné trhliny. Příslušná nezávislá komise ustanovená na žádost této instituce došla totiž ve studii k závěru, že tato stavba je ekologicky a společensky neúnosná. Její osud zůstává tedy nejistý. O budoucnosti dalšího příbuzného, tentokrát přehradní hráze v brazilském Xingu, je již rozhodnuto. V důsledku protestu ochránců prostředí byl zdejší velkoprojekt zastaven.

Manžel nebo bicykl?

Ženská emancipace má bezpochyby svou letitou tradici. Ovšem patří k ní i provokativní výpady vůči silnějšímu pohlaví. Tak například průkopnice ženské cyklistiky Američanka Ann Strong opovážlivě hlásala již takřka před sto lety: "Vyměňte manžela za jízdní kolo." A to prosím v době, kdy lékaři hrozili ženám v důsledku tohoto neslušného sportovního počínání sterilitou. Nechyběla ani předpověď masových sebevražd, které postihnou zapálené cyklistky. Že ženy nic z toho nedokázaly zastavit, víme dnes zcela určitě. Pro ilustraci však uvedme i střelivo z druhé strany. Také další výrok již zmíněné Američanky stojí za to: "Nevidím důvod proč by bicykl nemohl ženě dělat právě tak dobrou společnost, jako muž po dvou letech manželství.

Imperialistický trik z Gießenu?

Pojem politický vězeň není zajisté třeba vysvětlovat. Méně už je známo, že do této kategorie patří i lidé, kteří jsou vězněni za svou činnost na poli ochrany přírody a životního prostředí vůbec.

Lze si snadno představit, jak taková aktivita dráždí mocné, jak silně snaha neposlušné a nenapravitelné ekology umlčet a zdiskreditovat. V nedemokratických společnostech pak podobné úsilí nabývá forem, jakých jsme mohli být svědky v nedávné minulosti. Ale to, co je pro nás již minulostí, prožívají jiní a jinde na vlastní kůži. A na to bychom neměli zapomínat. Jako například v partnerském městě Hradce Králové, v německém Gießenu. Pro následovaným ekologem, kterému se rozhodli gißenští pomoci, je první keňská profesorka Wangari Maathai. Tato neohrožená žena v sobě spojuje dva fenomény naší společnosti: demokracii a ekologii. Tedy to, za co stojí bojovat. Založila hnutí Greenbelt, jehož cílem je ochrana tropických stromů a zastavení rozšiřování se pouště. Ochranou ze strany keňských úřadů je jí však věznění a dokonce i mučení. Univerzita v Gießenu této své bývalé studentce a jako první ženě, propůjčila čestný doktorát v oboru veterinární medicíny. Můžeme jen doufat, že tento titul poctěné keňské profesorce usnadní její nelehký úkol.

To ovšem za předpokladu, že se keňský režim zachová civilizovaněji, než jejich komunističtí předchůdci v jedné malé zemi uprostřed Evropy. Ti totiž čestné doktoráty evropských a amerických univerzit pro československé disidenty považovali jen za další imperialistický trik.

Miroslav Petr-Hradec Králové

Schopný inženýr stavař

hledá práci u krajana, levná, kvalitní práce
všeho druhu.
Ing. Jaroslav Mádr,
Křížkovského 176
CS-78353 Velká Bystřice

Denní kronika - Zprávy tiskové agentury Arteria

7. října

FEACO

PRAHA - Seminářem o privatizaci a investičních příležitostech začala třídní konference zaměřená na podnikání bez hranic FEACO 92. Na oficiálním zahájení mimo jiné promluvil velvyslanec ES v ČSFR Leopoldo Giuntì, čestný předseda konference, předseda vlády České republiky Václav Klaus a předseda vlády ČSFR Jan Stráský. Ve čtvrtek, kdy konference bude věnována otázkám podnikání a rozvoji v Evropě mizících hranic se mimo jiné očekává vystoupení prezidenta Evropské banky pro obnovu a rozvoj Jacquese Attaliho a Václava Klause.

Zpráva o zdravotním stavu
Alexandra Dubčeka

PRAHA (ina) Jak sdělil tiskovému odboru KFS primář ARO nemocnice Na Homolce MUDr. Milan Ručič, zdravotní stav Alexandra Dubčeka se komplikuje rozvíjející se poruchou ledvinových funkcí. Jeho stav je i nadále velmi vážný a kritický.

Vodné dílo Gabčíkovo

BRATISLAVA (pal) V Bratislavě se konala v poradí štvrtá tlačová konference týkající se vodného díla Gabčíkovo. Od marca, za 250 dní, urobilo slovenské a československé stavebnictvo slovy Júliusa Bindera, riaditeľa š.p. Vodohospodárska výstavba, to, čo sa nepodarilo nikomu na svete. Splnilo sa pritom všetkých 19 podmienok Komisie životného prostredia i niečo navyše. Pre J. Bindera je VDG predovšetkým ekologické dielo. Splavnosť Dunaja podľa jeho slov naši i zahraniční odborníci viažu na dokončenie VDG.

Július Binder, na TK ostro kritizoval bývalého ministra životného prostredia ČR p. Dejmala, ktorý podľa neho nepochopil vodohospodársku problematiku VDG, nebránilo mu to však usporiadať v Prahe demonstráciu proti Gabčíkovu a tým proti Slovensku - Gabčíkovo a Slovensko je podľa J. Bindera ten istý výraz. Odporučil p. Dejmalo staraf sa o Sudety a západné Čechy. Ďalej kritizoval bývalého ministra Josefa Vavrouška, ktorý podľa neho rokoval s maďarskou stranou o VDG bez súhlasu slovenskej vlády a nikto mu nedal oprávnenie ukazovať nicktoré materiály.

8. října

Z Krestansko-
demokratického hnutia

BRATISLAVA (plk) Po siedmom stretnutí reprezentácie ODS a HZDS sme sa okrem faktu, že do 1.1.1993 zanikne federácia, nedozvedeli nič, konštatoval dnes na tlačovej konferencii Krestanskodemokratického hnutia jeho podpredseda František Mikloško. Poukázal pritom na to, že už sám premiér Mečiar a iní predstavitelia HZDS priznávajú nepripravenosť Slovenska k rozdeleniu ČSFR.

Krestanskodemokratické hnutie vždy tvrdilo a do poslednej chvíle bude tvrdiť, že jediným legitímnym prostriedkom na rozdelenie štátu je referendum a ratifikačné referendum zásadne odmieta. Ratifikačné referendum bude podľa slov Františka Mikloška znamenať zhodenie zodpovednosti za rozdelenie štátu z hlavných aktérov na občanov.

9. října

Sociálnodemokratická
strana na Slovensku

BRATISLAVA (plk) Podľa Sociálnodemokratickej strany na Slovensku by bola československá únia pre občanov Slovenska

výhodnejšia minimálne pre najbližšie roky, hoci je otázne, či by bola výhodná aj pre ČR. Úradujúci podpredseda strany Jaroslav Volf však zároveň konštatoval, že po stretnutí HZDS a ODS v Jihlave a pri súčasnom pomere síl je táto myšlienka nereálna. "Treba povedať, že HZDS tak nesie sama a jediná celú zodpovednosť za neúspech svojej konfederatívnej politiky, za svoju nepripravenosť na iné alternatívy a nakoniec za ďalší politický vývoj na Slovensku", konštatoval v tejto súvislosti J. Volf.

Snem Slovenského kresťan-
skodemokratického hnutia

BRATISLAVA (pal) Za predsedu Kresťanskej sociálnej únie bol zvolený bývalý predseda SKDH, Ján Klepáč. Podpredsedami sa stali Viliam Oberhauser a Bartolomej Kunc.

KSÚ má podľa slov jej predsedu na českej politickej scéne najbližšie ku KDU, ČSL, spoluprácu nevyklučuje ani s KDS.

Za vážny národnostný záujem považuje Ján Klepáč obnovenie dôvery sveta voči Slovensku. Túto narušili masmédiá a vyhlásenia nicktorých nezodpovedných politikov, hlavne z Kresťansko-demokratického hnutia.

10. října

Jednání české a slovenské
vlády v Kolodějích

PRAHA (as,mj) Podle slov českého premiéra Václava Klause se ukázalo dnešní setkání vlád v Kolodějích jako potřebné a v otázce přípravy dohod mezi Českou a Slovenskou republikou se podařilo dojít o něco dále. "Ukazuje se plodný a pozitivní duch ve vědomí, že spolu budeme žít v sousedství i v dalších letech a že je k tomu třeba připravit co nejlepší vztahy založené na smluvním základě", řekl Václav Klaus. Podle jeho slov nedošlo v podstatě k žádné konfrontaci. Projednaly se všechny předložené dokumenty i některá témata, která nebyla písemně zpracována, byly přijaty i některé úkoly do budoucna. Konkrétně byly projednávány: dohoda o celní unii, dohoda o měně, státní občanství, dohoda o společném trhu, vymezení hranic, právní pomoc mezi oběma republikami v případě řešení soudních sporů, dohoda o zdravotnictví, dohoda o sociálním zabezpečení a zaměstnanosti, postup privatizace a dohoda o zahraniční politice. Obě strany si potvrdily, že 26. 10. při opakovaném setkání vlád v Javorině na Slovensku budou předloženy dohody v takové podobě, aby mohlo dojít k jejich oboustranné deklaraci oběma vládami a bezprostřednímu předání národním radám. Definitivní podobu návrhu smluv dodělají resortní ministři, kteří se sejdou v Javorině již 25. 10. Jeden rozpor však podle premiéra Klause zůstává. Je to pohled na otázku státního občanství.

Česká strana vychází z toho, že kvalitu budoucích vztahů mezi oběma zeměmi i postavení občanů obou zemí je třeba řešit jiným institutem než je institut státního občanství, jak to navrhuje slovenská strana. Česká strana hodlá tyto otázky řešit konkrétními smlouvami, například o zaměstnanosti, sociálním zabezpečení, zdravotnictví, smlouvami o majetkových vztazích atd. Jak však premiér Klaus řekl, bude zde ponechán prostor pro další jednání. Premiér Mečiar uvedl, že podle návrhu slovenské strany by v otázce občanství mělo jít o právní fikci občanské unie, kde by podle jeho slov občan slovenské národnosti nebyl v České republice cizincem a naopak. Jak řekl, rozhodnutí o obou navrhovaných variantách bude učiněno do 24. října expertní komisí.

Obě strany se dohodly upřednostnit koncepci uzavření dílčích smluv a následně uzavření rámcové smlouvy, která je bude zavazovat. Proti původnímu stanovisku slovenské strany Vladimír Mečiar připustil, že dílčími smlouvami se rámcová smlouva vytváří. Rámcová smlouva

by obsahovala hledisko státně politické a hospodářské. Státně politická část by byla smlouvou o přátelství a dobrých vztazích, hospodářská část by byla v podstatě projektem volného trhu. Například dohoda o celní unii předurčuje projekt volného trhu.

Došlo k dohodě v otázce celní unie a smlouvy o měně, která předpokládá tři na sebe navazující fáze. V první fázi by byla měna společná, poté by došlo k rozdělení měn při pevném kursu 1:1 a teprve ve fázi třetí by došlo k úplnému oddělení měn, které budou provázány plovoucím kursem. Česká strana hovoří o vytvoření stabilizačního fondu k vyrovnání kursu české a slovenské měny. Jak řekl Václav Klaus, byl by tento stabilizační fond potřebný pro druhou ze tří etap pro udržení pevného kursu 1:1. Dodal však, že debaty tohoto typu budou předmětem dalších kroků. V. Mečiar řekl, že slovenská strana bude uvažovat o podobném stabilizačním fondu, aby neočekávaný výkyv neznamenal rozpad systému. Výše tohoto fondu nebyla dnes projednávána.

K otázce kupónové privatizace oba premiéři shodně konstatovali, že nároky občanů z první vlny kupónové privatizace se zachovají v jedné i druhé republice a předmět ochrany bude definován ve smlouvě o ochraně investic, kde bude privatizace tvořit určitou specifickou část. Tak budou mít občané jistotu, že jejich majetková práva jsou garantována. Zároveň bude uzavřena dohoda o zamezení dvojího zdanění z příjmu a řada dalších dohod. Další kolo privatizace je předmětem rokování mezi republikovými ministry, ale v každém případě proběhne podle republikových principů. Otázky školství a ekologie jsou odloženy do konce tohoto roku. Jsou i otázky, které se podle slov Václava Klause budou řešit i po 1. lednu 93. V otázkách sociální politiky bude velmi citlivým problémem valorizace důchodů, pokud bude jedna z republik disponovat větší částkou na valorizaci.

V oblasti zdravotnictví došlo k dohodě, že slovenští občané budou mít možnost ošetřování v lépe vyhovujících českých zdravotnických zařízeních a nebudou za tuto péči platit jako jiní cizí státní příslušníci. Vzniklé náhrady bude hradit Slovenská pojišťovna nebo ministerstvo zdravotnictví.

K otázce státní hranice sdělil V. Mečiar, že historická hranice není od 12. století sporná. Jak dále řekl, dnes se dohodlo, že východiskem bude správní hranice existujících krajů s tím, že demarkační komise v průběhu 3 let bude pracovat na definitivním rozdělení. I když jde podle Vladimíra Mečiara pouze o technický problém a nikoli o politický, je důležité při demarkaci hranic vytýčit hraniční body na trojstýku Rakousko-Slovensko-Čechy a Polsko-Čechy-Slovensko.

K otázce dohod v zahraničně politické oblasti konstatoval V. Klaus, že dnes předložený návrh smlouvy nebyl zcela uspokojivý. Podle jeho názoru je třeba odlišit obecné otázky zahraniční politiky od technické roviny vzájemných vztahů, která se bude týkat obou ministerstev mezinárodních vztahů. Proto byl návrh vrácen a bude znovu projednán.

K možnosti vypovězení smluv V. Mečiar řekl, že například smlouva o celní unii předpokládá arbitrážní orgán i mechanismus ochrany před porušením práv a zájmů z jedné či druhé strany. Totéž předpokládá i smlouva o měně, kdy při neplnění smlouvy jednou stranou bude mít druhá strana právo na jednostranné kroky.

11. října

Tři miliony korun
pro ČS KOS

PRAHA (as) Tři miliony korun obdržela Česká a Slovenská konfederace odborových svazů od mezinárodní konfederace svobodných odborů na vybudování vlastní vzdělávací struktury. Rozhodla tak Rada mezinárodní konfederace na svém zasedání v Bruselu, které se konalo ve dnech 5. - 9. října 1992.

005 — Institutions

Informační a imigrační
středisko ČSK
740 Spadina Ave.,
Toronto, Ont. M5S 2J2
Tel.: (416) 925-2241

Masaryk Memorial Institute Inc.
450 Scarborough Golf Club Rd.,
Scarborough, Ont. M1G 1H1
Tel.: (416) 439-4354

Masarykova doplňovací škola
Sobota: 13:00
Brockton High School
90 Croatia St., Toronto
Informace: L. Čarková: 536-5342

Scarborough: Cornell Jr. Public
School, 61 Holmfirth Terrace
Informace: Z. Žilová: 439-4354.

Knihovna na Masaryktownu
Pondělí a pátek: 15:00-18:00
středa: 15:00-21:00,
sobota: 10:00-12:00.
Tel.: 431-9477

010 — Financial

*Stále nejlepší
a nejjistější
způsob jak
investovat
peníze*

TERM DEPOSITS
DLOUHODOBÉ VKLADY

ROČNÍ VKLAD
o 1/2%
VYŠŠÍ ÚROK
NEŽ CSB

A OBDRŽÍTE DÁREK ZDARMA
Termín je nutno dodržet

- Minimální vklad je \$1000.00
- Úroky jedenkrát za rok
- Možnost delších termínů

BOND BUSTERS

ROČNÍ VKLAD
o 1/4%
VYŠŠÍ ÚROK
NEŽ CSB

- Minimální vklad \$500.00
- Mohou být zrušeny kdykoliv při nezkáceném úroku
- Nabídka je časově omezena

Akce začíná 12. října 1992

740 Spadina Ave., Toronto
Ontario M5S 2J2
Tel: (416) 925-0557
Fax: (416) 922-9568

KAMPELIČKA

Úřední hodiny: Pondělí, Čtvrtek, Pátek



10:00 - 19:00
Úterý, Středa
10:00 - 17:00
Sobota
10:00 - 14:00

013 — Business

Firma ABE

vyvinula
dvanáct nových typů
českého písma pro
mikropočítače Macintosh
(6x postskript) - česká
klávesnice. Slovenština
přes přetlačovač (op-
tion). Volejte: 530-4222
nebo pište:

Aleš Březina,
ABE, P.O. Box 176,
Station: "E", Toronto,
M6H 4E2.

Čs. Atény,
Čs. Bookman,
Čs. Ženeva,
Čs. Helvetica,
Čs. Londýn,
Čs. New York,
Čs. Palatino,
Čs. Times, Čs. Zapf.,
Čs. Bookman-Bold,
Čs. Ženeva-Bold.

ABE

Elektronická počítačová
tiskařská sazba v 11 jazycích
na počítači.
Manuelní sazba
v češtině a slovenštině.
Pouze z perfektních strojopisů!
Tel.: (416) 530-4222
P. O. Box 176, Station "E"
Toronto, Ont. M6H 4E2

**Canada-
Czechoslovakia
Chamber
of Commerce**

**Kanadsko-
československá
obchodní komora**
Najdete nás na adrese
Exchange Tower
2 First Canadian Place
14th Floor
(P.O. Box 198)
Toronto, Ont.
M5X 1A6
Tel.: (416) 367-3432
Fax: (416) 367-3492

020 — Real Estates

**HLEDÁTE DOM?
NAJDEME VÁM DOMOV!
JOSEF F. VESELÝ**
Real Estate and Insurance Ltd.
**REAL ESTATE *
INSURANCE * MORTGAGES**
Pojištění všeho druhu za
výhodné ceny!
2C Edgewood Ave.,
Toronto, Ont., M4L 3G7;

691-3107

**12. října****Vyučování****na Trnavské univerzitě**

TRNAVA (plk) V případě, že Ministerstvo školstva Slovenskej republiky neotvorí účet Trnavskej univerzity, ktorý nedávno zablokovalo, bude vedenie univerzity riešiť situáciu založením nadácie otvorenej pre domácich aj zahraničných sponzorov. Povedal to na dnešnej tlačovej konferencii konanej pri príležitosti zahájenia vyučovania na Trnavskej univerzite jej rektor Anton Hajduk.

13. října**Budou studentská víza?**

PRAHA (x) Pražská tisková konference Ministerstva školství mládeže a tělovýchovy České republiky (MŠMT ČR) byla ve znamení dvou současných klíčových otázek tohoto resortu. První z nich byl kompetenční zákon České národní rady, který řeší oblast přípravy učňů a nově rozděluje pravomoci mezi MŠMT ČR a Ministerstvo hospodářství České republiky (MH ČR). MŠMT ČR si ponechá ve své působnosti otázky všeobecného vzdělávání a MH ČR převzme záležitosti odborné a finanční. Druhou otázkou bylo zajištění vysokoškolského studia studentů po rozpadu federace. Tento problém by se měl řešit mezivládní dohodou, která již nyní počítá se systémem vzájemné reciprocity. Celkově však lze říci, že slavy studentů jsou mezi republikami vyrovnané již nyní. V českých zemích studuje 2899 Slováků a na slovenských vysokých školách se vzdělává 2707 Čechů.

Dělení majetku s dozorem

PRAHA (GoGo) Pro funkci arbitra se při sporech o dělení majetku během rozvodu ČSFR vyslovil na tiskové konferenci ČSSD poslanec Pavel Novák. S tímto návrhem, který poprvé zazněl tuto neděli v televizním pořadu "Co týden dal", souhlasí celá sociální demokracie a bere jej za svůj. Ovšem, nemělo by se jednat o mezinárodní arbitráž, jež by nám mohla nesmírně uškodit na prestiži před světem, nýbrž o jakousi společnou autoritativní důvěryhodnou osobu, přijatelnou pro obě vládnoucí koalice. "Je velkou chybou, že nebyl zvolen prezident, mohl by touto osobou být...", doplnil diskusi I. Fišera.

**Výroky poslankyně ČNR
JuDr. Hany Marvanové**

PRAHA (bob) V krátkém rozhovoru pro tiskovou agenturu ARTERIA uvedla poslankyně ČNR JuDr. Hana Marvanová, že podle jejího názoru považuje požadavek Vladimíra Mečiara na možnost vytvoření dvojího občanství pro obyvatele Slovenské a České republiky za nepřijatelný. "ODS zastává ten názor, že po rozdělení ČSFR vzniknou dva suverénní státy. Tak jako žádný stát nemůže vlastnit dvojí území, tak ani obyvatel žádného státu nemůže mít dvě občanství. Domnívám se proto, že vytvoření cizineckého režimu tak, jak ho interpretoval na tiskové konferenci po jednání republikových vlád v Kolodějích Václav Klaus, je běžný a přirozený."

Na dotaz tiskové agentury ARTERIA, jaký názor zastává poslankyně ČNR JuDr. Hana Marvanová (ODS) na stanovisko KIDU-ČSI k nutnosti přijetí Ústavy ČR do konce tohoto roku, uvedla, že není nutné uspěchat vytvoření a přijetí Ústavy ČR. "Bude dobře, když se odstraní rozpory mezi ústavní komisí ČNR a členy vlády ČR, ale je důležité, aby Česká republika měla kvalitní a důkladně vypracovanou ústavu," uvedla Hana Marvanová. Podle jejích slov nehrozí nebezpečí vytvoření ústavního vakua po vzniku České republiky v případě, že její ústava ještě nebude přijata. Jak H. Marvanová uvedla, bude v tom případě na území ČR platit právní řád a se zánikem federace nadále budou platit v České republice

všechny zákony nejen ČNR ale i Federálního shromáždění. "Pokud nebude schválena Ústava ČR, bude platit nynější právní stav, založený zákony ČNR a zákony federálními. Tedy v žádném případě nehrozí vytvoření právního vakua," dodala poslankyně ČNR JuDr. Hana Marvanová (ODS).

**Mečiar slovenským
prezidentom?**

BRATISLAVA (iko) Vláda Slovenskej republiky dnes zobrala na vedomie, že podľa slovenskej ústavy jej patrí výkon prezidenta SR a to až do času zvolenia prezidenta. Súčasne poverila niektorými právomocami svojho predsedu Vladimíra Mečiara. Ten podľa nich zastupuje SR navonok, dojednáva a ratifikuje medzinárodné zmluvy, prijíma a poveruje vyslancov, zapožičiava vyznamenania, udeľuje amnestiu, vymenúva a odvoláva sudcov ústavného súdu a prijíma ich sľub, vymenúva predsedu a podpredsedov ústavného súdu a generálneho prokurátora. Podľa slov podpredsedu vlády Romana Kováča nadobúda toto uznesenie platnosť dnešným dňom.

14. října.**Prezidentské pravomoci
jen na Slovensku**

PRAHA (as) Převzetí prezidentských pravomocí na Slovensku Vladimírem Mečiarom, označil český premiér Václav Klaus za jeden z dalších jednostranných kroků, významem si korespondujícím s vyhlášením slovenské ústavy. Jak dále řekl, je tento krok významným posunutím události kupředu a v žádném případě nebude v Čechách napodoben.

Výstava lékařské techniky

Bratislava (iko) Po úspěšných 14. ročníkových výstavách lékařské techniky, farmaceutických výrobků a meracej a regulační techniky v Praze se akciová společnost Incheba rozhodla každoročně uspořádat výstavy s podobným zaměřením i v Bratislavě. Výstavy sa budú konať pod názvami Slovmedica, Slovfarma a Slovregula, a ich prvý ročník sa uskutoční od 20. do 23.10.1992. Dôvodom ich usporiadania bude umožniť odborníkom vo vzdialenejších regiónoch republiky lepší kontakt na výrobcov i predajcov z odborov uvedených tovarových nomenklatúr.

**Ústavní soud o Světové
odborové federaci**

BRNO (os) Senát Ústavního soudu ČSFR v Brně projednával dnes ústavní stížnost Světové odborové federace proti rozhodnutí Federálního ministerstva vnitra ze dne 21.8.1991 a ministra vnitra ČSFR z 23.12.1991 jímž bylo Světové odborové federaci odňato povolení mít sídlo a vyvíjet činnost v ČSFR. Zástupce SOF při své stížnosti uváděl, že jde o organizaci nezávislou na vládách, uvedeným rozhodnutím pak došlo k porušení odborových svobod zaručených mezinárodními pakty. Zástupce Federálního ministerstva vnitra naopak namítal, že nezávislou odborovou činností vykonávali jednotlivé odborové orgány, nikoliv Světová odborová federace, která není tedy nositelem odborových práv a svobod. Zasedání ústavního soudu bylo potom odročeno na 21.10., kdy má být vynesena nález.

**Nezamestnanost
na Slovensku**

BRATISLAVA (tz) Štátna tajomníčka Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky Eva Zahradníková informovala o súčasnom stave nezamestnanosti v Slovenskej republike. Nezamestnanosť oproti minulému mesiacu klesla o 0,3% na terajší stav 10,6%. Najpozitívnejšie výsledky riešenia nezamestnanosti vykazuje okres Bratislava mesto, kde je

nezamestnanosť 4,27%. Problémové zostávajú okresy Dunajská Streda, Čadca, Rimavská Sobota, nezamestnanosť okresu Trebišov dosiahla 19,5%.

Necelých 38% účastníkov rekvalifikačných kurzov býva po ich skončení okamžite zamestnaných. Vláda podporuje zriaďovanie chránených pracovísk a dielní pre zamestnancov so zmenenou pracovnou schopnosťou. Ministerstvo víta aktivitu humanitných organizácií a podnikateľov pri riešení problému nezamestnanosti.

15. října**Z Kresťansko-
demokratického hnutia**

BRATISLAVA (plk) Ako dnes na tlačovej konferencii uviedol predseda Kresťanskodemokratického hnutia Ján Čarnogurský, v rozhovore s britským ministrom zahraničných vecí Douglasom Hurdom sa dozvedel, že Veľká Británia chápe rozdelenie ČSFR ako fakt a nevidí prekážky pre prijatie oboch republík do Európskeho spoločenstva. Britský minister zahraničných vecí však podľa slov Jána Čarnogurského vidí, že Slovensko bude mať hospodárske problémy, čo ovplyvní jeho schopnosť vstúpiť do EHS.

Dělení armády

PRAHA (gogo) Všeobecně v dělení armády platí princip 2:1, něco takovým způsobem dělit lze např. sklady, movitý majetek a něco ne. Z těch věcí, které dělit lze: - majetek movitý dělitelný bude rozdělen přesně na korunu, tzn. tanky, děla, munici podle roku výroby, podle druhu atd., - majetek movitý nedělitelný je systém protivzdušné obrany státu. Byl vybudován s obrovskými náklady, jako ucelený systém a kdybychom ho rozdělili, rozbijeme ho a nebude sloužit. Proto bude rozdělen pomocí finančního kritéria, - pak je tzv. nemovitý majetek, tj. budovy, půda..., kde bude opět uplatněno finanční kritérium, - poslední věc, která podléhá dělení je lidský materiál. Ten se bude dělit tak, že dnes narukující vojáci už slouží ve svých republikách. Zbytek, tj. ostatní vojáci, kteří dokončují základní vojenskou službu, budou do 16.12. přemístěni do svých republik. Ale musí s tím sami souhlasit, neboť ještě není přijat zákon o státním občanství, který by jim to přikazoval. Toto rozdělení se nebude týkat celkem 2143 vojáků, kteří sice nastoupili ve svých republikách, ale budou na první půtkrok své základní služby poslání do škol do opačných republik. Čili je to 1275 Slováků do České republiky a 868 Čechů do Slovenské republiky. Po půlroce se vrátí zpět. Tato praxe bude zřejmě pokračovat i po 1.1.1993 z důvodů levnějších nákladů pro armádu.

Zahraněční výbor ČNR

PRAHA (ipn) Koncepcie české zahraniční politiky a aktivity Ministerstva mezinárodních vztahů ČR v období předcházejícím vzniku samostatné České republiky se zabýval zahraniční výbor ČNR. Jak řekl ministr mezinárodních vztahů ČR Josef Zieniewicz, připravuje se seznam zemí, kde bude čelit Česká republika zřídit zastupitelské úřady. Bylo ustaveno 6 komisí, které na této věci pracují a jedna z nich připravuje teritoriální rozvahu, o které Josef Zieniewicz řekl: "Jedná se o věc diplomaticky velice citlivou, například Austrálie zde zrušila svůj zastupitelský úřad a dotklo se nás to. Proto ta teritoriální rozvaha není věc hotová." Jak dále uvedl, v 10 až 15% se budou muset zrušit zastupitelské úřady z důvodů politických, neboť v řadě případů se jednalo o úřady, které byly jakousi odbočkou sovětské sítě. "Zcela jistě budeme otevírat zastupitelské úřady tam, kde má ČR obchodní zájem, například v Singapuru,

(Pokračování na str. 5.)

Zahraněční výbor ČNR

(Pokračování ze str. 4.)

který má obrovskou exportní a importní schopnost," řekl Josef Zíelenec. Podle jeho slov je součástí koncepce české zahraniční politiky a aktivity i příprava smluv se Slovenskou republikou. Ty jsou prozatím připravovány jednotlivými rezorty, ministerstvo mezinárodních vztahů bude určitým zastřešením dalších smluv. Připravované smlouvy budou mít podle Josefa Zíelenice dvě úrovně - jednak se bude jednat o technické dohody, které lze dohadovat bez ratifikací parlamentů a úroveň politických dohod.

Poslední vývoj podle Josefa Zíelenice směřuje k tomu, že země Západu chtějí postupně přejít na normální politiku zájmu. Zmínil se také o přípravě memoranda mezi vládami ČR a SR, které by mělo být 28. října předloženo na schůzce ES. Podle slov ředitele odboru mezinárodně právního ministerstva mez. vztahů ČR Romana Poláška by úspěch do všech závazků měla být skončena do 4 let a během prvního roku by ČR měla dokončit expertní jednání se subjekty

mezinárodního práva. K otázce přijímání České republiky do ES se Josef Zíelenec vyjádřil: "Otázka přijímání ČR do ES není na pořadu dne a nebude ještě několik let. Do roku 1996 by měl být stanoven určitý přijímací harmonogram, podle kterého se pak bude postupovat. Teprve pak můžeme hovořit o tom, že jsme ve stádiu přijímání." Podle jeho slov by ČR měla zatím budovat svou pozici, neboť není součástí evropské rodiny a z tohoto pohledu by se měly vést další diskuse.

Krádež zbraní

PRAHA (gogo) Další případ krádeže zbraní, který vzrušil veřejnost, se udál 11. 10. u 9. praporu v Táboře. Po 36 hodinách vyšetřování má vojenská policie viníky. Toto sdělil na dnešní tiskové konferenci gen. mjr. ing. Jiří Šrámek, náčelník vojenské policie generálního štábu čs. armády. A podal novinářům velice podrobnou informaci, na jakou nejsou v poslední době od policie zvyklí. Celé přepadení bylo předem připraveno a dohodnuto. Dohodnuta byla i suma za dodané zbraně (160 tis. Kčs). Pachatelé se nacházeli vně objektu a uvnitř komplice, jímž by 23letý rotmistr K., který měl v tu dobu zrovna službu dozorčího posádky. To mu umožnilo odvézt zbraně již dopoledně pomocí svého spolupachatele dětským kočárkem ven přes bránu. Pak fingovali noční přepadení. Iniciátorem celé akce je onen rotmistr, který měl obrovské dluhy (60 tis. Kčs). Na hraničním přechodu Strážné byly tyto zbraně zadrženy a převozce se přiznal, kdo jsou jeho dalšími spolupracovníky. Jinak prokuratura vojenské

policie oznámila, že celkově z 18 případů krádeží zbraní za poslední rok jich bylo objasněno 11.

Zo Slovenskej národnej strany

BRATISLAVA (iko) O vzniku nové platformy vo vnútri Slovenskej národnej strany sa dozvedeli novinári vo vyhlásení, ktoré poskytol novinárom ústredný tajomník Slovenskej národnej strany a zároveň hovorca platformy František Bury sa uvádza, že 10% delegátov snemu SNS sa priklonilo k tzv. kresťansko-republikánskej smerovaniu strany. Vyhlásenie ďalej hovorí, že platforma vznikla spontánne potom, čo nové vedenie Slovenskej národnej strany vyhlásilo pardon pre všetkých predstaviteľov minulého režimu a ich poslucháčov z totalitnej štátnej administratívy a ŠtB.

Vznik platformy bol však aj reakciou na zmeny v stanovách a programe Slovenskej národnej strany, predznamenávajúce kreovanie pozície predsedu SNS ako tzv. silného vodcu. Bol napokon aj reakciou na nekultúrne intolerantné atmosféru na rokovaní snemu, nedobré vzťahy medzi funkcionármi SNS, na voluntaristické chápanie mandátu snemu, ktorý podľa niektorých predstaviteľov SNS môže všetko, teda aj konať proti platným stanovám SNS, ba dokonca ich nadradeným právnym normám.

Ochranci a Gabčíkovo

BRATISLAVA (pal) Ako uviedla na úvod tlačovej konferencie slovenských a maďarských

ochranárov v Bratislave Ľubica Trubníková zo Slovenského zväzu ochrancov prírody a krajiny, ochranári boli vždy proti tomu, ako je výstavba vodného diela Gabčíkovo realizovaná a ako sa všetko okolo neho politizuje a nacionalizuje.

András Lányi z Akčného výboru pre ochranu Dunaja povedal, že Maďarská republika je ochotná podieľať sa na materiálnych nákladoch vyplývajúcich zo zrušenia zmluvy z roku 1977, ktoré vzniknú navyše pre slovenskú stranu. ČSFR aj MR by sa podľa neho mali obrátiť na medzinárodné finančné inštitúcie o pomoc, nakoľko je v záujme Európy, aby sa "tento trápny problém vyriešil". Mohol by sa tak vytvoriť precedens, ktorým by sa životné prostredie uprednostnilo pred krátkodobým technickým cieľom.

Mikuláš Huba zo Slovenského zväzu ochrancov prírody a krajiny uviedol na dnešnej tlačovej konferencii venovanej problematike Gabčíkova, že za paradox pokladá vytváranie atmosféry v masmédiach, akoby "dobrý Slováč" bol ten, ktorý podporuje riziko zničenia spodných vôd Žitného ostrova a "zlý Slováč" bol ten, ktorý podzemné vody a ďalšie prírodné hodnoty Slovenska chráni.

V súvislosti s tým, že úsporami energie v slovenskom priemysle by sa dal nahradiť plánovaný produkt Gabčíkova, za významné označil Mikuláš Huba tiež to, že bývalý riaditeľ Hliníkárne v Žiari nad Hronom, jedného z najväčších odberateľov energie a poškodzovateľov prírody, je teraz minister hospodárstva SR majúci v rukách slovenskú ekonomiku.

**PROVEDU
INSTALATÉRSKÉ,
plynařské a topenářské práce
všeho druhu.**

(Free job estimate, experienced, Ont. licensed
plumber)

**KAREL HLOBIL
tel.: (416) 438-7518**

Kupujete nebo prodáváte oježděné vozidlo? V případě, že ano doporučuje se obeznámit se s následovným.

Od 1. října 1992 maloobchodní daň z prodeje v Ontariu, kterou platíte při koupi oježděného osobního auta, dodávkového nebo menšího nákladního vozidla, se bude vypočítávat z prodejní ceny nebo z průměrné velkoobchodní ceny, podle toho, která z nich je vyšší. Na určení velkoobchodní ceny se použije Kniha úředního ohodnocení (Canadian Red Book), zaužívaný standard v obchodování s oježděnými vozidly.

Daň se platí při přepisu vlastnictví vozidla na místním Úřad pro vydávání řidičských průkazů a poznávacích značek vozidel (Drivers and Vehicles Licence Issuing Office). Některé případy změny vlastnictví, například darování mezi určitými členy rodiny, nepodléhají zdanění při předložení dokladů.

Počínaje 1. dubnem 1993, při soukromém prodeji vašeho vozidla, budete muset koupit celý soubor pro převod vozidla (vehicle transfer package) a dát tento soubor kupci vozidla předtím, než je transakce uzavřena. Soubor pro převod vozidla dostanete na všech Úřady pro vydávání řidičských průkazů a poznávacích značek vozidel (Drivers and Vehicles Licence Issuing Office) a na Ministerstvu spotřebitelských a obchodních vztahů (Ministry of Consumer and Commercial Relations). Informace o předcházející historii vozidla, nevyrovnaných dlužích na vozidle a také informace o maloobchodní dani z prodeje pomůžou spotřebitelům.

Plánujete-li soukromě koupit nebo prodat oježděné vozidlo a potřebujete víc informací, volejte 1-800-263-7965 jen anglicky a 1-800-668-5821 jen francouzsky, nebo si vyžádejte informativní brožury. Pošlete nám kupón a my vám ZDARMA zašleme informace.



Telefonní zařízení pro neslyšící (TDD). Volejte 1-800-263-7776 (jen anglicky nebo francouzsky).

Ano, chci dostat víc detailů o Informačním programu o koupi a prodeji oježděných vozidel (Used Vehicle Information Program).

Name: _____
Jméno: _____
Address: _____
Adresa: _____
City: _____ Postal Code: _____
Město: _____ Poštovní Směrovicé Česlo: _____

Send to: Ministry of Transportation
Zištěte Na: Communications and Public Education Branch
1st Floor, West Tower
1201 Wilson Avenue
Downsview, Ontario
M3M 1J8

☐ English/French
v angličtině/ve francouzštině

Used Vehicle Information Program

 **Ontario**

Za překlad inzerátu nezodpovídá redakce Satellitu, ale:

ETHNIC/AD INC.
Canada's Multilingual Agency

Prodám nové
CONDOMINIUM GARDEN
v Collingwoodu
1 bedroom
s nábytkem a zařízením
Five appliance-Krb-Patlo
Možnost lyžování, plavání, jízda na
koní, golf, tenis. Původní cena
93 000, nyní 65 000.
Volejte: (416) 249-1604.

215-18

012-Projects

Projekty potřebné
pro stavební povolení,
profesionální konsultace, studie
pro jakýkoliv druh stavby,
přístavby, rekonstrukce apod.
V Kanadě i v ČSFR zajistí rychle,
kvalitně a levně ing. arch.
Miroslav Baroš. Tel./Fax:
(416) 536-4053.

030 — Medical

Petr Munk
B.Sc.D.C.
Chiropraktik
1552 Bloor
St. W.
Toronto, Ont.
Ordinační
hodiny:
Pondělí-
pátek
10:00-19:00
Tel.:
533-0005



Rozhovor s Janem Rumlem po skončení jednání v Kolodějích

Po skončení jednání české a slovenské vlády v Kolodějích poskytl zpravodajce Arterie ministr vnitra ČR Jan Ruml minirozhovor.

Arteria: "Vladimír Mečiar dnes hovořil o tom, že slovenská strana přistupuje v návrhu o vymezení hranic na to, aby se vyšlo z nynějšího správního rozdělení krajů, ale zároveň požaduje, aby demarkační komise sestavená z rezortních ministerstev, v tomto případě tedy ministerstev vnitra, v průběhu roku 1993 upravila demarkační čáru s ohledem na změnu toku řeky Moravy ve prospěch Slovenska. Hovořil také o hranicím území na severu, jehož velikost přirovnal Bohuš Gécí k prostoru Václavského náměstí. Co k tomu můžete říci bližšího?"

J. Ruml: "Jedná se o 100 hektarů v povodí řeky Moravy, která původně meandrovala a poté byl její tok napřimen. Dále jde o území přibližné velikosti Václavského náměstí v horách na severu. Dohodli jsme se zatím na tom, že bude oddělen kraj Jihomoravský a Severomoravský od Západoslovenského. Od roku 1993 začne pracovat demarkační komise, která bude po dobu tří let pracovat na definitivním vymezení hranice. Administrativně správní hranice krajů se kryje s historickou hranicí mezi Horními Uhrami a markrabstvím Moravským a kryje se i s hranicí, kterou byl Slovenský stát oddělen za 2. světové války. Pro nás je nyní důležité, že jsme se dohodli na administrativním rozdělení pro podpis smlouvy v tomto duchu a vše ostatní bude otázkou dalšího jednání."

Arteria: "Před jednáním vlády nepanovala shoda, zda se na hranicích mezi republikami mají umístit celnice. Na čem jste se dnes dohodli?"

J. Ruml: "Ani dnes nebylo dohodnuto, zda bude zboží procleno ve vnitrozemí a zapečetěnými kamiony převáženo z jednoho území na druhé, či bude proclíváno na hranicích. I o tom rozhodne expertní komise do 26. 10. a učiní jednotný závěr."

Arteria: "Slovenská vláda přijela na dnešní jednání s dalším návrhem, který se blíží unitárnímu pojetí. Cizinecký režim při pobytu občanů Slovenské republiky na území České republiky a naopak, jak navrhuje česká strana, by podle slovenské vlády měl být změněn v režim unijní, zaručující občanům občanská práva země, ve které právě pobývá. Jaký bude postoj české strany k tomuto návrhu?"

J. Ruml: "Cizinecký režim navrhuje pro Slováky v Čechách a naopak změkčit s ohledem na 74 let společně strávených v jedné republice. Podle našeho návrhu nebude potřeba povolení k pobytu a k zaměstnání v druhé republice, bude potřeba pouze registrace, ovšem jako cizince. Návrh budeme posuzovat v tomto duchu."

Arteria: "Řešili jste otázku studentů?"

J. Ruml: "Ta bude předmětem dohody expertní komise."

16. října

Setkání českomoravské odborové konfederace s V. Havlem

PRAHA (as) Předáci českomoravské odborové konfederace projeví, při věřejším setkání s V. Havlem, vůli prosadit volbu prvního českého prezidenta přímou volbou a podpořit jeho kandidaturu do funkce prezidenta. Jak sdělil na tiskové konferenci V. Petrus, předseda českomoravské komory konfederace, požadavek odborů na zapracování sociálních práv, jakým je právo na práci, volné sdružování a na stávku do české ústavy, trvá.

Z občanského hnutí

PRAHA (GoGo) Občanské hnutí nevytváří žádnou stínovou vládu a nechce být v opozici, pouze jeho různé sekce vždy včas vydají stanovisko k určitému problému, který hýbe dnešní naší společností. Někdy prostě budou s vládní koalicí souhlasit nebo nikoliv.

JUDr. Tomáš Sokol, bývalý ministr vnitra, který byl na tiskové konferenci přítomen, hodnotil zásah policie na Velké pardubické. Jednoznačně tam vypíchl dvě věci, že demonstranti porušili zákon tím, že vstoupili bez povolení na soukromý pozemek a na druhé straně zákrok byl velmi tvrdý na hranici zákona. Perzekuci novinářů označil za neodpustitelnou chybu, kterou je třeba vyšetřit a potrestat. Vyzdvihl však jeden aspekt, který lidé opomíjejí, zákrok neprováděla žádná speciální jednotka, speciální oddíl, který je na vytlačování demonstrantů vycvičen, ale skupina pochůzkářů, kteří se neumějí potýkat s demonstranty a jestliže začali prohrávat uchylují se k násilí a brutalitě.

Banici nevyfárali

BRATISLAVA (iko) "Ak dnes do 18,00 hod. zostane pod zemou čo len jeden protestujúci baník, tak vláda anuluje doterajšie výsledky rokovania a je ochotná sa vrátiť ku kolektívnemu vyjednávaniu bežným spôsobom od 1.1.1993", povedal na dnešnej tlačovej konferencii o výsledkoch rokovania Tripartity minister hospodárstva Ľudovít Černák, na adresu baníkov, ktorí dnes nevyfárali z bane Handlová. Ďalej zdôraznil, že s naplnením 18 percentnej valorizácie platu baníkov, na ktorej sa dohodli zástupcovia odborov a vlády, malo jeho ministerstvo problémy. Skonštatoval, že vláda naplnila všetky záväzky zo svojho programového vyhlásenia. "V prípade neočakávanej situácie je naše ministerstvo pripravené v priebehu 7-10 dní zahájiť dodávky uhlia na náš trh dovozom. Keď sa situácia dostane do normálnych kolají budeme znovu vyjednávať", uviedol Ľ. Černák.

Jan Kalvoda k činnosti ČNR

PRAHA (jac) Jak na dnešní tiskové konferenci uvedl předseda ODA Jan Kalvoda, podoba budoucích vztahů SR a ČR závisí v současné době především na okamžitém uznání faktu, že mezi sebou jednají 2 samostatné politické entity, 2 svrchované republiky plně odpovědné za své kroky. "Politické grémium se večer usneslo doporučit poslaneckému klubu ODA v ČNR, aby po projednání s koaličními partnery iniciované usnesením pléna ČNR, které by uložilo předsednictvu ČNR, aby neprodleně podniklo veškeré kroky, které povedou k okamžitému zahájení prací vyvolaných skutečností, že 1.1.1993 vznikne samostatný český stát. Tomuto úkolu musí být podřízena veškerá aktivita ČNR, uvedl Jan Kalvoda.

Ústavní komise ČNR

PRAHA (ipn) Poslanecký klub SPR-RSC v České národní radě se rozhodl vystoupit z parlamentní subkomise pro začlenění Listiny základních práv a svobod ČNR do české ústavy. Jak nám k tomu řekl zástupce SPR-RSC v dočasné komisi ČNR pro přípravu ústavy Jaroslav Novák, je pro jejich klub nepřijatelné, aby nadpoloviční většina schvalovala všechny ústavní zákony včetně volby prezidenta. Klub také nesouhlasí s územním uspořádáním tak, jak je navrhuje vládní koalice. "Tyto věci jsou pro nás zásadní", uvedl J. Novák. Na námitku, že tyto záležitosti se netýkají Listiny základních práv a svobod, J. Novák reagoval: "Listina by nám mohla blokovat i tzv. lustrační zákon a nechceme se v tom žádným způsobem angažovat." Přímé důvody však poslance za SPR-RSC neuvedl, pouze konstatoval: "V listině jsou některé věci, které zaručit nemůžeme, jako například právo na čisté ovzduší. To jsou ale věci nepodstatné. Podstatné ale pro nás je, aby tam nedošlo k zúžení politických práv."

17. října

Zasadanie Predstavenstva HZDS

BRATISLAVA (pal) V Kremnici zasadalo Predstavenstvo HZDS. V doobedňajšej časti informoval Vladimír Mečiar, predseda hnutia, o svojej ceste do Nemecka, hovorilo sa ďalej o stretnutí v Jihlave a Kolodějoch.

Popoludňajšia časť sa venuje príprave na ratifikačné referendum, ktoré by sa podľa Vladimíra Mečiara, predsedu vlády SR, malo uskutočniť v prvej polovici decembra. Podľa hovorca HZDS Bohuslava Gécího, by otázka mala znieť v tom duchu, či občania súhlasia s tým, aby ČR a SR uzavreli dohodu - na ktorej by sa pravdepodobne mohli dohodnúť v Javorine vlády ČR a SR. Medzi ďalšie témy rokovania patrí otázka štátoprávného usporiadania a delenia majetku federácie.

Predstavenstvo HZDS sa ďalej zaoberá koordináciou prác všetkých skupín hnutia vo Federálnom zhromaždení, Národnej rade, Slo-

venskej republiky, federálnej vláde a slovenskej vláde na príprave a schvaľovaní zmluvy o budúcej spolupráci s ČR.

Slovo z Moravy

Na tiskové konferencii HSD-SMS, ktorá se uskutočnila v Olomouci po zasadnutí zemského snému HSD-SMS, formuloval predseda HSD-SMS Jan Kryčer hlavnú požiadavku HSD-SMS ke správni oblasti pripravované české ústavy. Jsou to:

1. Zachovať koncepciu historických zemí, teda Čech, Moravy a Slezska v intencích daných smlouvou ze Saint-Germaine.
2. Všechny ústavní zákony mají být přijímány třípětinovou většinou.
3. Druhou Komorou parlamentu by měl být senát, jehož členové nebudou voleni, ale delegováni.
4. Samotná formulace vyšších samosprávných celků má v ideálním případě vypadat takto - Země moravsko-slezská, Země česká a město Praha se statutem země.

18. října

Pondělní jednání opozičních stran v Brně

OLMOUC (bob) Předseda zemského snému HSD-SMS Jaroslav Kupka potvrdil společné jednání opozičních stran v Brně. Ty se zde sešly v pondělí na půdě sekretariátu ČSSD. Kromě LSU, DSP, HSD-SMS a ČSSD nevyloučil Jaroslav Kupka ani účast slovenských stran. Podle jeho slov se uvažuje o účasti maďarského hnutí Egyptéls a KDH.

SDSS a novináři

BRATISLAVA (tz) Výkonný podpredseda Sociálnodemokratickej strany na Slovensku Jaroslav Volf sa vyjadril k masmediálnej politike súčasnej vlády. Povedal, že "SDSS nemôže s takouto masmediálnou politikou súhlasiť. Súčasne jej však tento otvorený zápas dáva pri určitej opatrnosti šancu na diskreditáciu bývalých vládnych strán možnosť bodovať práve u ohrozenej novinárskej obce. Môžeme povedať, že sa to začína dariť, povedal J. Volf.

19. října

Občianska demokratickej únie

BRATISLAVA (pal) "Slovenské zdravotníctvo je v kríze a hrozí mu prevrat", uviedol na dnešnej tlačovej konferencii Občianskej demokratickej únie Peter Tatár, člen výkonného výboru ODÚ. Za príčinu označil personálnu prácu ministra zdravotníctva SR Viliama Soboňu, nepripravenosť privatizácie v tomto rezorte a rozporuplný návrh zákona o zdravotnej poisťovni, ktorá by mala začať pracovať už od 1.1.1993. Personálne zmeny nie len v zdravotníctve, ktoré na Slovensku prechádzajú, označil prvý podpredseda ODÚ Ivo Mikloš za "antinovember".

Názory ekonomů LSU

Ještě jsme se neodrazili od dna, tvůrce ekonomického programu LSU, prof. Milan Matějka a Vladimír Pučík nevidí naši hospodářskou situaci nijak optimisticky. Už jen při pohledu na vývoj výrobní produkce, která neustále klesá, jen za poslední rok o 10%. Ekonomika je podle jejich názoru nyní zatlačována do pozadí, hlavním tématem dneška je rozdělení Československa, ovšem již se nezdružují katastrofické hospodářské dopady. Reforma je fundamentálně chybná, není ani ekonomická ani racionální, řekl Vladimír Pučík, prof. na Cornellově univerzitě v Praze a pokračoval: "Základním principem kupónové privatizace je vyhrát volby ODS, ale ne oživení ekonomiky, je to ekonomický nesmysl".

Radosné jubileum



Kalendář

TV

Každé úterý - 22:30
(opakování středa 3:30, 13:30,
18:30)
Hudba z českých hradů a zámků
TV-Vision ☐

Každé úterý - 21:30
středa 18:00
Okno - Cable 10
Maclean-Hunter ☐

Toronto

22. 10. - čt. — 19:45
Dámský odbor
Alzheimer Society
OISE, 252 Bloor St. W. ☐

22. 10. — čt.
Schůze ředitelské rady MMI ☐

24. 10. - so — 18:00
Vepřové hody
Taneční skupina Moravanka
Ukrajinský dům na Christie St.

25. 10. - ne - 10:45
50 výročí založení Slov.
lutheránského sboru sv. Pavla ☐

25. 10. - ne.-19:00
Slov. lutheránský kostel sv.
Pavla
1424 Davenport Rd.
Oslavy výročí založení
Československa ☐

28. 10. - st.
Koncert s dirigentem J.
Bělohávkem
Roy Thomson Hall. ☐

30. 10.-31. 10. — pá-so — 20:00
1.11. — ne 16:00 a 20:00
Stalo se v Collingwoodu
Nové divadlo
St. Vladimír Institute
620 Spadina Ave. ☐

8. 11. ne
Bazar Dámského odboru
Ukrajinský dům — Bloor-
Christie ☐

24. 1. 93
Členská schůze legionářů ☐

14. 3.
Valná hromada legionářů ☐

Dňa 25. októbra 1992, slovenskí evanjelici v Toronte zakončia cyklus osláv, ktorými si pripomínali 50. výročie založenia svojho zboru. Jubilejné oslavy Slovenskej evanjelickej augsburského vyznania cirkvi sv. Pavla v Toronte, sa začali už 26. júla 1992 slávnostnými službami Božími, ktorých sa zúčastnil aj vzácny hosť, dôstojný pán Pavel Uhorskaj, generálny biskup Slovenskej evanjelickej a. v. cirkvi v ČSFR. Oslavy pokračovali celé leto. Zbor si pripomínal každú nedeľu päťdesiat rokov svojho trvania z milosti Božej nábožne-duchovnými úvahami a spomienkami, ako aj prečítaním zážitkov jednotlivých členov, ktoré tak spestrili bohatú a zaujímavú históriu zboru.

Cirkevný zbor bol založený v januári 1942 pod vedením prvého Slova Božieho kazateľa, Rev. Jána Horanika. Po jeho odchode v roku 1959, administrátorom zboru bol Rev. Ján Obeda. V roku 1960 zborovým farárom sa stal Rev. Pavel Jamnický, ktorý pôsobil v Toronte štyri roky. Rev. Daniel Jurkovič prijal pozvanie zboru v roku 1965 a slúžil v cirkvi sv. Pavla až do roku 1971. Po jeho odchode niekoľko mesiacov bol administrátorom Rev. Jozef Fábry. Rev. Dušan Tóth bol zborovým farárom od roku 1971 až do svojho odchodu v roku 1990. Terajším Slova Božieho kazateľom je pán farár Ladislav Kozák, ktorý prišiel na pozvanie zboru z Bratislavy v roku 1991.

Slovenská evanjelická a. v. cirkev v Toronte zpočiatku odbavovala služby Božie v prenajatých miestnostiach na 180 Simcoe Street. Zbor si zakúpil svoj prvý vlastný kostol na 84 Swanwick Avenue v roku 1950. Pre nevhodnú polohu tohto chrámu cirkev si v roku 1960 zadovážila nový kostol na 54 Clinton Street, blízko strede mesta. Terajší chrám na 1424 Davenport Road bol zakúpený v roku 1972.

Dňa 25. októbra, jubilejné služby Božie budú spojené so slávnostnou pamiatkou Reformácie. Po službách Božích bude v hale kostola slávnostný banket s programom. Odporúčame zakúpiť si lístky na banket dopredu od brata Rudolfa Sadloňa, číslo telefónu: 239-2197 alebo na fare, telefón 656-5259.

Zbor pripravuje vydanie obsiahlej pamätnice, ktorá slovom a písmom zhrnie históriu cirkvi sv. Pavla, aby aj tak vyjadrila svoju vďaku Všemohúcemu za Jeho neustálu opateru a nekonečnú lásku a milosť, ktorou až dosiaľ doborotivý Hospodin tento zbor požehnáva.

(-88-)

Filmy v Montrealu

Na Československém konsulate v Montrealu (1305 Pine Ave. W., Montreal) dojde 5. listopadu 1992 k promítání filmu *Tankový prapor*. Protože kapacita sálu je omezená je nutné, aby se zájemci o film přihlásili nejméně dva dny předem o paní Skácelové na tel. číslo (514) 465-0518.

vn

...

Dámský odbor

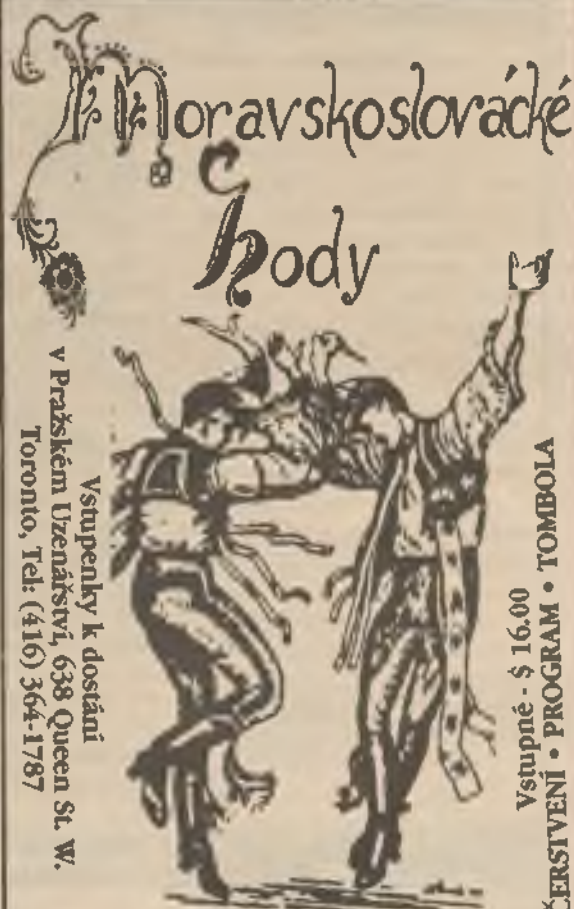
Příští schůze Dámského odboru se koná ve čtvrtek 22. října v 19:30 v budově OISE. (252 Bloor St. W.) Tentokrát bude přednášet člen ze společnosti, která bojuje s Alzheimerovou chorobou.

br

Večer duchovních písní a chvalozpěvů

Československý baptistický sbor v Torontě zve krajaňskou veřejnost na pěvecký večer, který se koná v sobotu 7. listopadu v 18:30 v kostele na 200 Annette St.

Pásmem písní poslouží čtyřicetiletý pěvecký sbor.



Vstupenky k dostání
v Pražském Uzenářství, 638 Queen St. W.
Toronto, Tel: (416) 364-1787

Vstupné - \$ 16.00
OBČERSTVENÍ • PROGRAM • TOMBOLA

POŘÁDÁ KLUB MORAVAN

V sobotu, 24. října 1992
Ukrajinské Kulturní Středisko
85 Christie Street
6:00 večer.

HRAJE ZNÁMÁ KAPELA
KARLA BÍNOVCE z Montrealu

Hide and Sneak

Inuitský autor Michael Kusugak bude v sobotu 31. října 1992 v 11 hodin dopoledne číst ze své poslední knížky *Hide and Sneak*. Knižka byla ilustrovaná torontskou výtvarnicí Vladěnou Krykorkovou. Čtení se uskuteční v Mabel's Fables Children's Bookstore, 662 Mount Pleasant Road. Mimo to pořádá Annick Press pracovní setkání s Michaellem Kusugakem a Vladěnou Krykorkovou, které sponzoruje Kanadský svaz autorů dětských knih. Toto setkání se koná v sobotu 24. října. Cena brožované knížky *Hide and Sneak* je 4,95 dolarů.

ap

Výstava Aby Bayefského



V těchto dnech probíhá v Karney Gallery (11 Yorkville Ave., tel.: 929-1188) výstava Aby Bayefského *Mýty-Legendy-Pověsti*. Bayefský se ve svých obrazech zabývá také legendou o Golemovi a rabínu Loewym, který je pochován na židovském hřbitově v Praze. Výstava potrvá do 7. listopadu 1992. Na snímku obraz se jménem *Babylonská věž*.

kg

085-Arts

Portréty, olejomalby, kresby a akvarely.



MARIA GABÁNKOVÁ

Přijďte se podívat do ateliéru!

☎ (416) 535-8063

080 — Books

LITERACY PRAGENSIS



Literacy Pragensis
124 Haileybury Dr.
Scarborough, Ont.
M1K 4X5

Tel.: (416) 261-7217

Fax: (416) 261-3771 kdykoliv

Prodejní výstava knih

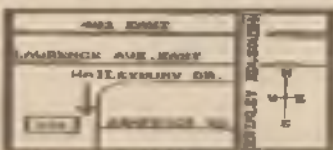
Otevřeno všední dny:

17:00-21:00

Sobota a neděle:

15:00-20:00

Po předchozím zavolání, kdykoliv



060-Travel

SLOVAKOTOUR INC.
INTERNATIONAL
TRAVEL CENTRE

BEZ KONKURENCE
RYCHLE LEVNĚ LÉPE!!!
NEJLEPŠÍ CENY ZARUČENY

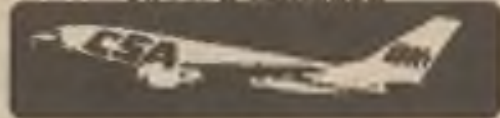
specializujeme se na letenky na poslední chvíli

Novinka:

AIRBUS A 310-300

Nejlepší přímé spojení mezi

ČSR a Kanadou



☐ skupinové zájezdy ☐ lázně ☐ hotely ☐ rezervace aut

Jedna z nejstarších, největších a nejlepších cestovních kanceláří,
specializující se na Československo...

Toronto:

644 Queen St. W., Toronto, Ont. M6J 1E4.

Tel.: (416) 947-9095; 368-1657; 368-7383.

Fax: (416) 867-8657

Vancouver:

Tel.: (604) 433-5112;

Fax: (604) 433-4102.



Emigranti namočení do vraždy v Collingwoodu

Podrobnosti o tomto skandálu by snad jediné mohla objasnit režisérka Dáša Beláčíková. Rozhodl jsem se vést vyšetřování přímo a bez okolků: "Kdo to udělal?"

Režisérka odpovídá s přímostí, kterou známe jen od politiků: "Vim, ale nepovím."

ABE: "Ale já to potřebuji vědět, protože tam prý je nějaká anketa, kde se má uhádnout, kdo je vrah a když já to dám dnes do novin, lidi si je koupí, noviny půjdou nahoru, předprodej vstupenek půjde rovněž nahoru, protože lidi budou vědět, jak mají vyplnit anketní lístek, budou vylosování a jak ekonomická situace novin, tak i Nového divadla se podstatně zlepší."

DB: "To je sice pravda, ale lidi by se pak v divadle nudili, a odrazilo by se to na dlouhodobě návštěvě, takže bychom prodělali a museli bychom dělat pořád nějaké tomboly, ale my je chceme dělat divadlo."

ABE: "Takže akce s tipováním na vraha je jenom něco pro zvýšení napětí jako třeba u anglických fanoušků, kteří si vylepšují požitky ze hry sázkou na svůj oblíbený klub."

DB: "Tam se však sází před hrou, ale u nás se bude tipovat o přestávce, když už bude partie rozehraná."

ABE: "A co se dá vyhrát?"

DB: "Může se vyhrát lístek na představení v St. Lawrence Theatre, kde budeme hrát 28. února."

ABE: "Bude to opět detektivka? Mohli byste si založit detektivkovou ligu o titul nejlepšího detektiva-amatéra?"

DB: "Detektivové už měli šanci vyzkoušet svůj důvtip několikrát, hráli jsme například *Křeslo pro vraha s Ferdou Čulíkem*. Tehdy jsem byla asistentkou režie."

ABE: "A nebojíte se, že někdo vyzradí tajemství?"

DB: "Ne, herci jsou natolik uvědoměli, že nemám strach?"

ABE: "A jaké máte zkušenosti, nevyzradí někdo, kdo to viděl v pátek jméno vraha někomu, kdo se chystá na to jít v neděli?"

DB: "To se stát může, ale budou za to potrestáni tím, že si zkazí představení."

ABE: "A co přece jen udělat nějaké to opatřeníčko, jako že by to mohlo mít pokaždé jiný konec?"

DB: "Uvažovala jsem o tom, ale jde to špatně, protože vražda je promyšlená a bude to ten, kterého pan Thomas určil."

ABE: "A proč se vraždí právě v Collingwoodu, který je takovým klidným městem?"

DB: "Původně se hra Roberta Thomase jmenovala *Past*, v Praze se to hrálo pod názvem *Stalo se v Chamoni* a protože tady nejsou Alpy, tak jsme to přemístili do Collingwoodu. Misto Francouzů jsou zde Angličani a v hlavních rolích hrají čeští emigranti, vlastně Čecho-Kanaďanka si přiveze z Česka manžela a jelikož zločinnost v naší komunitě není, tak proč bychom tam někoho dávali. Co by si o nás ještě pomysleli."

ABE: "Kdo bude na jevišti?"

DB: "V hlavních rolích budou Zdena Novotná a Michal Honetschlager."

ABE: "Má o hru zájem ještě někdo jiný?"

DB: "Dostali jsme již pozvání do Londonu na 7. listopadu, ale ještě to není jisté."

ABE: "Torontské představení bude v Institutu sv. Vladimíra na Spadině, budete tam mít stálou scénu?"

DB: "Jak již jsem řekla další hra bude 28. února v St. Lawrence Centre. Bude to pouze jedno slavnostní představení udělané jako *Hold Kanadě* protože v příštím roce to bude 25. let od příchodu mnoha krajanů do Kanady, režíroval bude Tomáš Mašek, ale chtěli bychom nalézt jiné divadlo. Nevíme však kde, protože prostory na univerzitě jsou drahá a většinou obsazena dopředu. Ale chtěli bychom nalézt stálou scénu."

ABE: "A ještě jedna malá otázka na kterou jste neodpověděla, kdo je vlastně vrah? Není to zahradník?"

DB: "Myslím, že není, ale nejsem si jistá."

S Dášou Beláčíkovou rozhovoru o hře *Stalo se v Collingwoodu* Aleš Březina.

NOVÉ DIVADLO
V TORONTĚ
vyšetřuje detektivku
Roberta ThomaseST. VLADIMIR THEATRE
620 SPADINA AVENUE

Pátek, 30. října 1992, 8 hod.

Sobota, 31. října 1992, 8 hod.

Neděle, 1. listopadu 1992

4 a 8 hod.

Stalo se
V COLLINGWOODU

INFORMACE, RESERVACE

363-7686 463-3182

(den)

(večer)

... přijdete domů. Přivítá Vás někdo, koho vůbec
neznáte a tvrdí, že je Váš manžel či manželka.
Je to amnézie nebo něco nekalého?!

THE NEW CONSTITUTIONAL AGREEMENT

THE
HIGHLIGHTS

Over the past two years, federal, provincial, territorial and Aboriginal leaders have consulted with thousands of Canadians and concerned groups from coast to coast. These consultations included Royal Commissions, participatory conferences, parliamentary hearings, and hearings in the provinces and territories held by provincial and territorial legislatures.

**A Social
and
Economic Union**

The agreement proposes that the new Constitution would contain a statement of key economic and social objectives shared by all of the governments in the federation. The objectives include comprehensive, universal, portable, accessible and publicly administered health care, adequate social services and benefits, high quality primary and secondary education and reasonable access to post-secondary education, collective bargaining rights and a commitment to protecting the environment. The economic policy objectives to be entrenched would be aimed at strengthening the Canadian economic union; the free movement of persons, goods, services, and capital; ensuring full employment and a reasonable standard of living for all Canadians; ensuring sustainable and equitable development.

Exclusive provincial jurisdiction would be recognized in the areas of forestry, mining, tourism, housing, recreation, municipal affairs, cultural matters within the province, and labour market development and training. In addition, to ensure the two levels of government work in harmony, the government of Canada commits to negotiating agreements with the provinces in areas such as immigration, regional development and telecommunications. Federal-provincial agreements on any subject could be protected by the Constitution from unilateral change.

**Distinct
Society**

The new Canadian Constitution would recognize the distinct nature of Quebec, based on its French language, unique culture and civil law tradition.

Federal, provincial, territorial and Aboriginal leaders have agreed unanimously on August 28, 1992 in Charlottetown on a package of constitutional proposals that recognizes the equality of all Canadians and represents all of our interests. The agreement is now before Canadians.

The agreement proposes that the new

**Avoiding
Overlap and
Duplication**

In the reformed Parliament, the Senate would reflect the equality of the provinces while the House of Commons would be based more on the principle of representation by population. As well, various provinces would be assured a minimum amount of seats in the House of Commons.

**Parliamentary
Reform**

The proposed Senate would be made up of six elected senators from each province and one from each territory. Additional seats would provide representation for Aboriginal peoples. The reformed Senate's powers should significantly increase the role of the elected Senators in the policy process.

The proposals recognize that Aboriginal peoples have an inherent right to self-government and that the Constitution should enable them to develop self-government arrangements and to take their place in the Canadian federation. The proposals recognize Aboriginal governments as one of the three constitutionally recognized orders of government in Canada. In addition, the proposals provide for a negotiation process between Aboriginal leaders and provincial and federal governments to put this right into effect. The recognition of the inherent right would not create any new rights to land, nor dilute existing treaty rights.

Now that Canada's federal, provincial, territorial and Aboriginal leaders have reached a consensus, it is the right of all Canadians to understand the new proposals. Call the toll-free number below to receive an easy-to-read booklet on the new constitutional agreement or a complete text.

It's your right to know what the constitutional proposals say, before voting on October 26.

**Aboriginal
Self-
Government**

**FOR INFORMATION CALL:
1-800-561-1188**

 Deaf or hearing impaired:
1-800-465-7735 (TTY/TDD)

Canada



Zjednodušení lustrací

Předseda komise Jaroslav Bašta:

Agent nemusel spolupracovat

Praha-jem- "Je to kacířská myšlenka, ale osobně sedomnívám, že ani evidence v kategorii agent není důkazem pro vědomou spolupráci s StB," řekl MFD předseda nezávislé lustrační komise při FMV Jaroslav Bašta. Z jeho iniciativy připravuje federální ministerstvo vnitra změnu lustračního zákona.

Podle této novely by se mělo vypustit z uvedeného zákonné úpravy písmeno c) tj. evidence v kategorii kandidát tajné spolupráce, důvěrník a tajný spolupracovník důvěrného styku. Jak řekl Jaroslav Bašta, zkušenosti komise potvrzují, že tyto kategorie nejsou pro splnění účelu lustračního zákona významné. Vědomá spolupráce s StB se prozatím prokázala pouze u 13 případů z 2261 sporných.

Na otázku MFD, zda byli již prověřeni podle stávajícího lustračního zákona členové současných republikových vlád, odpověděl ředitel 1. divize FMV Zdenko Matula, že žádný podobný požadavek na ministerstvo vnitra nepřišel: "Pravděpodobně byli lustrováni již dříve," dodal.

JUDr. Jaromír Kovařík z legislativního odboru Federálního shromáždění byl nicméně toho názoru, že FMV nepostupuje již nyní - v případě písmena c) - podle znění lustračního zákona. Neodpovídá totiž žadatelům, zda StB spolupracovali či nikoli, ale přenechává tuto povinnost na nezávislé komisi. Podle názoru Jaroslava Bašty je však FMV povinno pouze vyzkoušet občana, jestli byl evidován v materiálech StB. Federální ministr vnitra Petr Čermák nám řekl, že existuje i možnost nezávislou komisí rozšířit a profesionalizovat. "Toto řešení by však bylo nákladné. Osobně dávám přednost zrušení písmena c). Především proto, že občané nemuseli na své osvědčení čekat několik měsíců uvedl Petr Čermák. Dodal, že novou lustračního zákona by měla připravit nezávislá komise při FMV a iniciativní skupina poslanců ji poté předloží parlamentu ke schválení.

mfd 15.9.92

Mrtvé duše u STB

Praha (jem) - "Podle našich zkušeností asi pět procent občanů vedených jako agenti nespocovalo se Státní bezpečností," doplnil 16. září předseda nezávislé lustrační komise FMV Jaroslav Bašta svůj střední výrok o tom, že evidence v kategorii agent není důkazem vědomé spolupráce s StB.

Jak dále uvedl, podle norem StB nemusel agent "spolupráci" podepsat. Stačilo, aby před svým řídicím orgánem a jeho nadřízenými projevil ochotu spolupracovat. "StB byla obrazem tehdejší společnosti. Její pracovníci porušovali své vlastní předpisy stejně jako platné zákony. Občas jen práci předstírali," řekl Jaroslav Bašta. Dodal, že pokud byli "estébáci" kamarádi, nic nebránilo tomu, aby sem tam zaevidovali i "mrtvou duši".

Na dotaz, jak nezávislé komise získala tyto poznatky, J. Bašta odpověděl, že v materiálech osob, jež byli vedeni jako kandidáti tajné spolupráce. Podle jeho slov v některých případech byl uložen záznam o tzv. "verbovce" agenta, ačkoli záznamy o jeho činnosti chyběly. "I v těchto případech však musí FMV vyslat podle zákona č. 451 osvědčení o pozitivní lustraci. Občan se může obrátit na soud, ale podle mého názoru by bylo vhodnější, aby tyto případy posuzovala naše komise. Mohli bychom pak podat trestní oznámení na pracovníky StB, kteří porušili platné zákony," řekl Jaroslav Bašta.

mfd 16.9.1992

Slovenští Romové vážně uvažují o invazi do Čech

"Prodej jsem všechné nábytek a zařízení bytu. Pod hlavu si teď dávám stočný koberec. A to všechno proto, že chci jít do Čech." Asi 35letý Rom z vesnice Dobrá Vola bezradně rozhodl ruce: "No co mám dělat, práci mi nedají, peněz málo a navíc mám strach z Mečiara. Je to fašista. Vyhladí romáky jako Hitler Židy." Většina z 500 Romů, žijících v panelových bytech v nevelké obci nedaleko Krompach, uvažuje stejně. Nikomu se nechce zůstat dál v zemi, ve které jim vláda nenabízí to, co odpovídá jejich představám. Raději budu volit nejistou budoucnost v cizí zemi. Přesto však všichni čekají na to, jaký osud potká prvních deset, kteří chtějí z Dobré Vole odejít do Čech v nejbližších měsících.

"U vás se k cikánům chováte úplně jinak, tady s námi jednají jako se zvířaty. Máte taky Havla tady už nikomu nevěříme. Všichni jenom slibovali, a pak se na nás vykašlali," rozčiluje se další obyvatel panelové vesnice.

"Vždyt jste přece volili Mečiara dobrovolně," namítáme.

Oči přítomných Romů hněvivě vzplanou. "Jo, volili jsme ho, to je pravda, ale jenom proto, že nikdo nevěděl, co je zať. Teď už je pozdě. Tady na Spiši se teď říká, že chystá pogromy na cikány," vysvětluje za všechny potetovaný urostlý Rom.

Rasové diskriminace v Čechách se slovenští Romové nebojí. Zčásti proto, že na Slovensku se s ultrapravicově orientovanými skinheady prakticky nesetkali, ale i proto, že o životě Romů v Čechách mají značně zkreslené představy.

"Skinheadi na nás ani nemůžou. Na Slovensku je tolik Romů, že nemají šanci. A když se budeme u vás chovat slušně, proč by někdo napadal?" ptají se udiveně. Jedním z nejpodstatnějších důvodů, proč se většina romských obyvatel vesnice Dobrá Vola chystá do Čech, je i domněnka, že nezaměstnanost Romů je věcí výlučně Slovenska.

mfd 9.10.92

Zproštění obžaloby z vraždy čtyř lidí

Bánská Bystrica - Trestní senát krajského soudu v Bánské Bystrici 28.9. tohoto roku zprostil obžaloby J.T. (1956) z Polichna, obžalovaného z trestného činu vraždy. J.T. v září loňského roku na dvoře svých rodičů po předchozích konfliktech usmrtil z lovecké pušky čtyři Romy a dalšího těžce zranil.

Na základě poznatků z vyšetřování případu, výpovědí svědků, znaleckých posudků z oboru psychiatrie a balistiky dospěl soud k závěru, že trestný čin, ze kterého byl J.T. obviněn, není trestným činem. V inkriminované době na schodišti svých rodičů usmrtil J.T. výstřelem do krku Jána Oláha ml. poté, co ten spolu s dalšími Romy vnikl ve večerních hodinách na slabě osvětlený dvůr a ohrožoval život J.T. a jeho rodičů. Po předchozím varování použil J.T. na útočníky bez míření zbraň.

Podle závěrečného odůvodnění soudu šlo o nutnou obranu J.T. s důrazem na zachování domovní svobody. Proti osvobozujícímu rozsudku se odvolal krajský prokurátor a podal zároveň stížnost na propuštění J.T. z vazby.

mfd 29.9.1992

Poplatky za interrupci nesmějí být trestem

Žádost o tříměsíční odložení poplatků za interrupci odeslala Česká gynekologicko-porodnická společnost ministru zdravotnictví Petru Lomovi. Na to, jaké důvody k tomu lékaři vedly, odpověděl předseda společnosti prof. Ladislav Pilka:

"Ženy potřebují získat informaci o placené interrupci v předstihu. Pak mohou z této skutečnosti vyvodit závěry a včas požádat o antikoncepci. Teprve takto může být nařízení chápáno jako výchovný prostředek, nikoli jako trest."

Proč se přistoupilo k poměrně vysoké částce za provedení interrupce?

"Všeobecná zdravotní pojišťovna platí náklady na nemoc, a za tu těhotenství, kterému se žena může ubránit, nelze považovat. Původní představa byla taková, že antikoncepce bude u nás zdarma, a když se tak nestalo, musela stoupnout částka za interrupci, aby ženy donutila dát přednost antikoncepci. Patříme totiž bohužel k zemím s nejméně rozvinutou antikoncepční praxí, ale v počtu interrupcí představujeme světovou špičku. Na sto narozených dětí připadá u nás přes osmdesát potratů. Čs. gynekologicko-porodnická společnost se podílí na tvorbě zákona, v němž bude jasně vyjádřen negativní postoj k interrupci, která nesmí být chápána jako antikoncepční metoda. V tomto směru je zapotřebí široké osvěty."

Interrupce ze zdravotních důvodů zůstává stále zdarma. Nebojíte se machinací na tomto poli?

"Dosud platný interrupční zákon jasně vymezuje indikace, které lékaři opravňují vydat potvrzení o zdravotních důvodech. Obava z různých tlaků na lékaře ovšem existuje."

Rozdělení by nemělo ohrozit cesty bez víz

Praha (brp) - Bezvízová praxe při cestování našich občanů do zemi, s nimiž má Československo uzavřeny příslušné smlouvy, by rozdělením federace neměla být ohrožena. "Zrušení bezvízového styku považují za nepravděpodobné," řekla dr. Vyžvaldová z konzulárního odboru federálního ministerstva zahraničních věcí. "Nevidím důvod, proč by se měla bezvízová praxe rušit, její pokračování lze zajistit například dodatkem ke stávající smlouvě."

Podle názoru dr. Václava Mikulky z mezinárodněprávního odboru FMZV nepatří mezi dohody o bezvízovém styku mezi ty, které by se neslučovaly s novou situací. Rozdělení občanů ČSFR na občany České a občany Slovenské republiky není důvodem dohody o bezvízovém styku zpochybnit, uvedl Václav Mikulka. "Samozřejmě je nezbytná ochota udržet tuto praxi ze strany zemi, s nimiž má smlouvy federace. Podle dosavadních reakcí však mají tyto státy zájem udržet bezvízové kontakty i nadále, stejně jako mají zájem udržet co nejvíce jiných smluvních vztahů."

mfd 8.10.1992

Ekumenické bohoslužby,

které zahájily obnovené pravidelné kázání Božího slova v pražské Betlémské kapli, vedl 5. 10. exilový evangelický farář Svatopluk Karásek. Podle jeho slov bude v Betlémské kapli kázáno nezkreslené a na všech zájmech a církevní příslušnosti nezávislé Boží slovo. Dalším kazatelem byl katolický duchovní Václav Malý.

mfd 6.10.1992

Sládek si při havárii zlomil klíční kost

V levotočivé zatáčce mezi Svobodnými Heřmanicemi a Homími Životicemi na Bruntálsku havaroval v neděli 27. září v 18.50 předseda Sdružení pro republiku - Republikánské strany Československa a poslanec FS Miroslav Sládek. V důsledku nepřiměřené rychlosti vyletěl ze silnice a utrpěl zlomeninu klíční kosti s dobou léčení asi tři týdny. Po mítinku ve Svobodných Heřmanicích chtěl vystoupit ještě v Lichnově. Havaroval však asi pět minut po odjezdu z Heřmanic.

"Pan Sládek absolvoval mnoho mítinků. Řídil vozidlo Favorit a dostal se s ním na šotolnu na okraji vozovky. Nezvládl řízení a narazil do stromu," řekl mj. Milan Navrátil, ředitel okresního ředitelství Policie ČR Bruntál. Podle něj věc šetří dopravní inspektorát jako malou dopravní nehodu a panu Sládkovi hrozí finanční postih. Teoreticky až ve výši 10 000 korun, ale vzhledem k tomu, že nikdo další nebyl při nehodě zraněn, bude pokuta zřejmě nižší.

Tiskový mluvčí bruntálské policie poručík Stanislav Krykorka sdělil, že nehoda se stala na silnici třetí třídy, kde byl povrch opraven šetrkem. Podle svědka nehody, kterým byl spolujezdec a také člen SPR-RSČ, jel pan Sládek rychlostí 40 až 50 kilometrů v hodině a v zatáčce dostal smyk. "Je to místo, které může řidič projet i osmdesátkou, ale už tam prý havarovali i lidé ve stotíci kilometrů rychlosti," říká k tomu pan Krykorka. Podle lékaře z chirurgického oddělení bruntálské nemocnice, který Miroslava Sládka ošetřoval, fixovali lékaři pacientovi horní končetinu a pan poslanec hned odcestoval.

Bílý Favorit 135 LS, patřící SPR-RSČ, je nepojízdný. Škoda na něm je asi 20 000 korun a znalci musí určit, zda se na nehodě nepodepsala také technická závada na vozidle.

Petr Žilka, mfd 29.9.1992

BUVOL VLADIMÍR,

kterého při narození letos na jaře křtili představitelé HZDS, nedávno zahynul.

Veterinární technik ZOO Ján Beniš popřel zprávy, podle nichž bylo zvíře otráveno. "Toxikologické výsledky ještě nejsou známy, takže tvrdit něco takového je neseriózní," řekl. Deník Nový čas přinesl článek, v němž připustil, že mohlo jít o "promyšlenou sabotáž". Na titulní straně uveřejnil fotografii buvola s nápisem: "Vladimír to už má za sebou". Poté redakci Nového času zaplavila vlna rozhořčených telefonátů od čtenářů, kteří fotografii pochopili jako urážku předsedy vlády SR.

mfd 30.9.1992

Humor

"Jak by dopad tenisové a boxerské turnaj Klaus - Mečiar?"

"???"

"Jedna - jedna, ale muselo by se začít tenisem."

Když po zdražení piva a cigaret zdrazili i vodné, ulevil si starý Ječek v naší hospodě nad desátým pivem:

"Tak konečně došlo i na abstinenty!"

mfd

Nocleh v Českém Krumlově
Penzión Běla
Běla Dvořáková,
Latrán 32,
381 01 Český Krumlov
Tel.: 011-42-337-4764

Pomozte tělesně postiženým v ČSFR
Známký z dopisů a pohledy z celého světa posilejte na adresu:
Magda Nováková
Malinovského 156
691 64 Nosislav

Tisková oprava: Podpis pod článkem na str. 6 v min. čísle, měl znít Marian Anđel.

Září v Praze

Hladina veřejného života se poněkud uklidnila. To ale neznamená, že by bouře odešla. Jen vlny se trochu zmírnily, ale vlny pod hladinou se točí ještě rychleji. A některé jsou zákeřné. K 31. prosinci 1992 končí Československá, a ta pozdější Česko-Slovenská federativní republika a zrodí se dva nové, samostatné státy. Už je zbytečné hodnotit, zda je to moudré, či není, zda je někdo víc a jiný méně moudrý. Prostě je to tak a hotovo! Ale opozičním stranám to pořád ještě nejde pod nos. Nenastane pouze rozdělení republiky, ale i rozdělení levice. Ta je na Slovensku mnohem silnější a tak čeští soudruzi hubnou na poplach. Tvrdí spolu se svými přísluhovači z dalších levicových stran, že před rozpadem státu je třeba uspořádat referendum. Jenomže na dnešní situaci už žádné referendum nic nezmění. Demokracie - přesně řečeno - není vůle širokého lidu, nýbrž vůle zástupců širokého lidu zvolených v demokratických volbách. I pod demokratických volbách se může stát, že zvolený zástupce začne mluvit jinak než před volbami a na své voliče se neohlíží. Pořádkoval je přece jen před volbami.

Mohl bych vám teď podrobně líčit, co vytkl pan poslanec Novák panu poslanci Nováčkovi z opoziční strany a jak mu pan Nováček odpověděl. Jenomže to už je nedůležité pro nás, natož pro vás tam daleko za mořem. Mnohem závažnější je jednání o rozdělení armády. Zdaleka to není jen spor majetkový. Návrh na společnou armádu pod společným velením by znamenal, že když se jedna z nových republik zamotá do nějakého konfliktu, musí jí pomáhat i armáda druhé republiky. To je pro nás nepřijatelné, už proto, že Slovensko žene spory s Maďarskem na ostří nože. Těžko mohu hodnotit, kolik viny je na straně Maďarů, a vina bývá opravdu jen málokdy jednostranná, ale paličatý přístup Slováků k otázce Gabčíkova a odmítání pochopitelných požadavků maďarské menšiny na Slovensku leccos napovídá. Jestliže Maďaři poukazují na to, že jejich menšiny jsou na Slovensku omezovaly, nelze odpovědět prostě tím, že slovenská menšina v Maďarsku je na tom ještě hůř. Tak primitivně se tato otázka se stolu smést nedá. Gabčíkovo je další bolavé místo. Není sporu o tom, že na této kruté ráně ekologii svérázné krajiny, má vinu i bývalé komunistické Maďarsko výstavbou Nagymarosu. Jenomže Slováci odmítají diskusi, oni si prostě svoje dílo uvedou do provozu. Změnou toku Dunaje budou ovšem porušeny hranice stanovené Trianonskými dohodami. Jenomže existence ČSR právě končí.

Zajisté by to nemuselo být ohnisko sporů. Ale když se takové ohnisko hledá, hodí se kde co. Dokonce i pohárový zápas mezi Slovanem Bratislava a Ferencvárosem. Hrál se v Bratislavě, přijeli fanouškové z Maďarska, a jak už má moderní fotbal v tradici, pěkně se tam servalo. Slovenské bezpečnostní oddíly však zasáhly způsobem, který udivil svou brutalitou. Dlouhými obušky řezali nikoli jen ty, kteří vyvolávali nepokoje, nýbrž každého, kdo byl Maďar. Dokonce napadli i mladou reportérku Československé tiskové kanceláře, zmlátili ji a donutili vydat film. Teď se ale Slováci hájí, že zákrok nebyl politický, nýbrž jen pořádkový. Ale i kdyby měli pravdu, kdo jim v rozvířeném prostředí uvěří?

Federální sněmovna má před sebou už jen tři měsíce existence, a tak se snaží svoji agónii prodloužit, protože každý měsíc s poslaneckým platem je dobrý. Vytrvale se okouší o beznadějnou volbu federálního prezidenta a jinak odmítá všechno včetně návrhu zákona o rozpadu státu. Je to instituce nejen zcela neprůchodná, ale i neužitečná a zbytečně drahá. Národní rady a vlády jednají mnohem věcněji. Stále důrazněji však vystupují levičáci a dovolávají se demokracie. Před pár lety byl pro tyto soudruhy pojem demokracie to

nejodpornější slovo na světě. Dnes naopak se demokracie dovolávají a pokoušejí se tak dosáhnout svých nedemokratických cílů. Opozice v parlamentě je na místě, ovšem musí být skutečně demokratická.

Jestliže dejme tomu vládní strana v Anglii navrhne zvýšení daní o 1 %, opozice podá návrh na snížení daní. To je normální soutěžení stran a boj o popularitu v očích národa. Nikdo tím nechce kácet britské království v základech. Naše opozice si svůj demokratický odpor představuje jinak: svrhnout Klausovu vládnoucí stranu, uchvátit moc a znovu zavést spravedlivý socialismus. Takže opozice u nás není ta zdravá štika v rybníce, ale hojůvka bývalých komunistů, kteří chtějí zpátky k veslu a hlavě ke korytům. Není to tak dávno, co se soudruh Ivan Svíták rozhorlil v parlamentu, že Klausovci jsou schopni dovést náš stát k ponižujícímu členství v nepřátelském paktu NATO.

I opozičnost musí mít zkrátka svoje hranice. Naše opozice není konstruktivní, ale destruktivní. Není přehnané, když prohlásím, že naši opozici tvoří zrádci národa. Jim jde právě o to, vyvrátit náš stát v základech. A tak většina Čechů těší aspoň na to, že v příštím roce v maličkém, ale svobodném státečku odklidíme bolševiky na smetiště dějin, kam už dávno patří. Ale není to - jako už tolikrát v minulosti - zase jen planá naděje?

Ivan Foustka - Praha

Satellite v Praze



Náš čtenář Karel Janouch z Montrealu nám poslal fotografie svého přítele z Prahy, jak čte zprávy z NHL.

Poznámka redaktora: Jsem rád, že dostávám i příspěvky, s kterými vnitřně nesouhlasím. Mám výhrady k mnoha bodům v tomto článku. Počínaje správným jménem ČSFR, přes slovník, který používá termíny přísluhovači, smetiště dějin, zrádci národa atd. Nelíbí se mi ani myšlenka, že demokracie je vůle zástupců širokého lidu zvolených v demokratických volbách. A ani se netěším na to jak v příštím maličkém státečku se bude někdo odklízet. V roce 1980, jsem si zvolil Kanadu, protože zde nikdo nikoho neodklízel na smetiště dějin a nijak mně to nechybělo.

Aleš Březina

Společnost RCI pokračuje

Z Prahy nám přišel Zpravodaj Společnosti přátel Kanady a Radia Canada International. Společnost byla založena v Telči a má řadu odboček po celé ČSFR. Letos se pražská odbočka setkala s bývalou vedoucí redaktorkou československého oddělení Vesnou Alince z Montrealu. Pražský Zpravodaj vydává Nada Matoušková, Nedašovská 350, 155 00, Praha 5.

Česká policie ve šlépějích slovenské

Nedávno poslala slovenská policie do světa ukázkou, jak to asi bude vypadat na Slovensku po Novém roce. Pěkně pendreký zkrátka maďarské fanoušky klubu Ferencvaros. Političkové se budou dlouho dohadovat, zda to byl oprávněný nebo neoprávněný zákrok. Zůstává však skutečnost, že byl brutální. Podobně jako před listopadem policajti zahavovali novinářům filmy z fotoaparátů.

11. října dokázala totiž česká policie při *Velké Pardubické*. Demonstranty zmlátila i novináře a fotografy, kteří se snažili jejich zákrok zachytit. A co na to bývalý bojovník proti policejní zvláštní ministru vnitřní Jan Ruml. "Většina zákroků policie proti demonstrantům, kteří vnikli na plochu pardubického závodiště byla v mezích zákona." Ministr Ruml však připustil, že i on viděl zákroky, které měly úplně zbytečně tak zvanou rannu navíc. Podle něj není vyloučeno, "mimo osvětelnou plochu" závodiště se děly nepřipustné zákroky. Šéfredaktor deníku MHD Libor Ševčík podal proti zákroku policie trestní oznámení a zaslal Janu Rumlovi dopis, ve kterém akci charakterizuje jako útok na svobodu tisku.

míř 13.10

Dvanáct přechodů na pomezí

Jedním z návrhů smluv, které předložila česká vláda v Kolodějích u Prahy kabinetu Vladimíra Mečlara, je i návrh postupu při vymezování státní hranice mezi ČR a SR po zániku čs. federace. V předloze vlády ČR se v této souvislosti doporučuje zřídit 12 silničních a sedm železničních hraničních přechodů. K tomuto účelu byly zvoleny obce: Mosty u Jablunkova, Stělná, Staré Hamry, Bumhála, Štěpán Vlářský průmysl, Javorník nad Velíčkou, Sudoměřice nad Moravou, Hodonín, Břeclav, Starý Hrozenkov, Květná a Lanžhot. Vybudování těchto hraničních přechodů bude stát zhruba 1 miliardu korun. Vzhledem k tomu, že v současné době již byly vyčerpány prostředky z rozpočtu federace, navrhuje ministerstvo vnitřní ČR, aby výstavbu těchto hraničních přechodů zajistily a zaplatily okresní úřady, popřípadě samy obce. Délka hranice mezi oběma republikami činí 220 km. Poslední záznamy a zeměměřičské údaje o jejím průběhu se dochovaly z období druhé světové války. Jedná se o vymezení hraniční čáry tak, jak byla stanovena v roce 1944 mezi Protektorátem Čechy a Morava a Slovenským státem. Tato dokumentace by nyní měla posloužit jako pomůcka při novém vyměření státní hranice. Územní předěl mezi oběma republikami byl totiž stanoven dosud

přibližně tak, aby vyhovoval administrativně správním potřebám státu.

V předloze vypracované českým ministerstvem vnitřní se navrhuje, aby obě republikové vlády jmenovaly společnou tzv. rozhraničovací komisi, která by všechny práce spojené s obnovou státní hranice mezi republikami řídila. Výsledky její činnosti by po rozdělení ČSFR oba nové státy potvrdily smlouvou a odpovídajícími mezivládními dohodami. Členy této komise mají navrhnout republikovní ministři vnitřní z řad odborníků mezinárodního práva, geodézie, kartografie a vodního hospodářství. Vlastní vyměření hraniční čáry a její osazení hraničními znaky, jichž bude třeba asi tisíc, by měla zajistit speciální pracoviště MV ČR a MV SR. Ta také později budou odpovídat za správu hranice. Celkové náklady spojené s vymezováním hranice mezi ČR a SR se odhadují na 40 milionů korun, o něž se obě republiky podělí rovným dílem. Česká vláda navrhuje, aby se hranice vybudovala postupně do roku 1995 s tím, že v průběhu příštího roku by měla být vyměřena hraniční čára. Ta pak má být do konce roku 1994 osazena hraničními znaky. A v roce 1995 by odborníci vypracovali odpovídající dokumentaci a návrh mezistátní smlouvy. Na tyto dokumenty by navazovaly příslušné mezivládní dohody. Například o zřízení hraničních přechodů, využívání území přilehlého k hranici a podobně.

Ivan Jemelka - míř 10.10.92

060-Travel

NITRA TRAVEL

Od 4. dubna 1992

je v provozu linka

Toronto-Montreal-

Praha-Bratislava.

V naší cestovní kanceláři

můžete obdržet velmi

výhodné letenky s ČSA.

Pohodlné cestování

s Airbusem 310-300.

Quelle

ZASIELKOVÁ SLUŽBA

POTREBUJETE RADU

ALEBO INFORMÁCIE

Obraťte sa s dôverou

na nás!

CESTOVANIE
DO CELÉHO SVETA
360-3800

Fax: (416) 360-8186

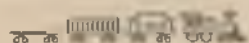
Telex: 05 986 391

662 Queen St. W.,
Toronto, Ont. Canada
M6J 1E5

BLANKA MARTINCEK
MANAGER

KENNEDY TRAVEL BUREAU LTD.

424 Bloor St. W.,
Toronto, Ont. M5S 1X5



Přijímáme rezervace
na přímé lety
Toronto-Praha-Bratislava

Výhodné ceny

Notářské služby

Dana Nohavica-Manager

Tel.: 921-8945

a 921-3721

065-Services

Překlady
tumočení
konzultace
jazyková výuka



Eva Mestíková

Tel./Fax: (416) 351-7947

065-Services

Business

STOP

Vám zajistí přepravu balíků i komerčních záslek do ČSFR za velice výhodné ceny, které jsou až o 60 % nižší než poštovné.

Neváhejte, zavolejte, přijďte! Půjčujeme též videokazety!

Naše sběrný:

V Torontě: 1540 Bloor St. W.

Toronto, Ont. M6P 1W7

Tel. & fax:

(416) 533-3230

V Londě: 583 William St.

London, Ont., N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939

Fax: (519) 434-8182

070 — Restaurants-Deli's



U Pepa v bistře obslužíme bystře. Ceny úměrné, jídlo výborné!

Fully Licensed
Fajnsmeck
restaurant
československých
specialit

ZDENĚK & ZDENĚK & PETR

676 QUEEN ST. W.,
TORONTO, ONT.

Nechce se vám vařit?

Máte více lidí na

oběd nebo na večeři?

Volejte Pepo Bistro!

TEL.: 860-0514

Otevřeno denně
od 12:00 v poledne
do 12:00 o půlnoci.

**PRAŽSKÉ
UZENÁŘSTVÍ**

364-1787

638 QUEEN ST. W.
TORONTO, ONT. M6J 1E4

* Pražská šunka

* Pražské uzeniny

* Maso 1a. jakosti

* Denně čerstvá chutná jídla,
cukrářské výrobky a slané
rohlíky.

Kursovň listek

100 Kčs 4.65 CDN \$

1 CDN \$ 21.49 Kčs

Toronto Star: 20.10.92

100 Kčs 3.67 US \$

1 US \$ 27.23 Kčs

MFD 12.10.92

Na slovíčko s P. Bondrou a M. Pivoňkou

V letošním prvním utkání v Torontě jsme měli příležitost vidět dva naše hráče Petra Bondru a Michala Pivoňku. Oba v dresu Washingtonu Capitals. V úvodním utkání se jim dařilo a oba bodovali. Peter Bondra zaznamenal jednu branku a dvě asistence a tak jsem se ho nejprve zeptal, jak se cítí před začátkem sezóny.

PB.: Hrál se mi velmi dobře. Já i Michal jsme vstřelili po brance a to je na začátku sezóny důležité.

ABE: Letní příprava?

PB.: Celou dobu jsem byl na Slovensku, v Popradě. Trénoval jsem s ligovými hokejisty. Využíval jsem tělocvičnu a tenisové kurty.

ABE: Vloni jsi chtěl vstřelit třicet branek, zaznamenal jsi 28. Kolik jich bude letos?

PB.: Letos bych chtěl vstřelit o deset branek více, protože máme hrát s Michalem v prvním úloku a budu mít příležitost i při přesilovkách.

A jak hodnotí vstup do sezóny Michal Pivoňka?

MP.: Cítím, že je začátek sezóny, ale na poprvé to bylo dobré. Dařilo se nám.

Já jsem zaznamenal branku a asistenci.

ABE: Vloni jsi zaznamenal 80 bodů. Kolik letos?

MP.: Co nejvíce, rozhodně chci jít přes 80.

S Petrem Bondrou a Michalem Pivoňkou rozhovůval Aleš Březina.

Tiso vyznamenal Gaba Zelenaye

Bratislava-kw-Týdeník *Plus 7 dní* zveřejnil 9. října citát časopisu *Slovák* z 26. ledna 1945, v němž byl publikován seznam příslušníků slovenské domobrany, kteří byli prezidentem Tisem vyznamenáni v boji proti SNP. V textu se kromě jiného uvádí: *Malou bronzovou medailí byli vyznamenáni Tito příslušníci pohotovostního pluku domobrany: ...svobodník aspirant Gabriel Zelenay jako kurýr rozpráší nepříteckou bojovou skupinu a spolu s kamarádem zajal dva partyzány.*

Bývalý známý sportovní komentátor slovenské televize Gabo Zelenay (otec předsedy SN HS Romana Zelenaye) působil při vzniku HZDS jako jeho tiskový mluvčí. Byl mezi prvními, kteří podepisovali vznik spolku slovenských novinářů *Klub za pravdivý obraz Slovenska* a dodnes moderuje téměř všechny mítinky HZDS.

mfd 10.10.92

Zelenay nepopřel medaili z války

Bratislava-Bývalý rozhlasový sportovní reportér a moderátor mítinků HZDS Gabriel Zelenay včera reagoval na informaci o vyznamenání, které dostal v době slovenského státu. Zelenay řekl, že byl kvůli vyznamenání po válce vězněn, avšak soud v květnu 1946 jeho stíhání "odepřel" z nedostatku důkazů.

mfd 12.10.92

Petržela to vzdal!**Další Spartan na cestě do Slavie?**

Naposledy minulou středu v Mělnice při poháru vedl fotbalisty Slavie trenér Vlastimil Petržela. Ve čtvrték odpoledne požádal prezidenta Slavie Borise Korbela o uvolnění z této funkce. Boris Korbela: "Vyslechl jsem jeho důvody, z nichž nejzávažnější byly neustále útoky příznivců na něj i na jeho rodinu. Rezignaci jsem přijal. Už před nedávnem Petržela o eventuální abdikaci uvažoval, od té doby jsme se preventivně rozhlíželi. Máme dva tipy. Petržela: "Bylo toho najednou moc. Urážky, přeneslo se to už i na rodinu. To je hlavní důvod. Ve Slavii jsem prožil hodně, jako trenér i asistent. Rozhodl jsem se už v pondělí, nebyl jsem vyslyšen. Ale teď ano. I když byla po Mělnice spokojenost, kluci hráli opravdu dobře. Snad můj odchod opravdu pomůže Slavii a hlavně těm, kteří si to přáli." "Myslíte ty věčně křičící fandky?" "Nejen je." "Co budete dělat dál?" "Budu doma, zatím nevím." Při nedostatku volných trenérů jsme si zatipovali. Ing. Jarabinský? "Slyšel jsem už, že to Petržela vzdal. A zatím nic konkrétního. Kdybych nabídku dostal přijal bych ji. Petržela neměl lehkou pozici, ale postupně dával dohromady mužstvo, které bude silné."

mfd-šá-9.10.92

Fotbal**1. liga****8. kolo (11.10.1992)**

Nitra - Inter 3:0 (2:0)

Branky: 16. Tomaschek, 43. Gunda, 77. Vrábel

Budějovice - Bohemians 1:0 (0:0)

Branka: 56. Rada

Vitkovice - DAC 2:3 (2:0)

Branky: 18. Baránek, 34. Sýkora - 58. a 87.

Šimon, 83. Radványi

Hradec - Baník 2:0 (1:0)

Branky: 16. Jukl, 86. Breda

Dukla - Brno 1:4 (1:1)

Branky: 42. K.Rada, - 29. Svoboda, 49. Kafka,

53. Lasota, 82. Wágner

Sparta - Trnava 1:2 (1:1)

Branky: 4. Vrabec - 38. Malatinský, 59. Uljaky.

Prešov - Olomouc 3:0 (1:0)

Branky: 39. a 48. Bajtoš, 50. Slabý

Slovan - Slavia 2:1 (2:1)

Branky: 26. Gostič, 44. Dubovský - 10. Berger

9. kolo (18.10.)

Brno - Bohemians 1:1(0:0)

Branky: Krocman - Sanytník

Olomouc - Slovan 2:1 (1:1)

Branky: Guzik, Hanus - Klinovský

Slavia - Hradec Kr. 0:0

Dun. Streda - Sparta 3:3 (3:1)

Branky: Diňa 2, Radványi - Vrabec, Siegl

Trnava - Nitra 0:0

Dukla - Vitkovice 0:1 (0:0)

Branka: Plachta

Ostrava - České Budějovice 0:0

Inter - Prešov 1:2 (0:0)

Branky: Luhový - Špak, Bajtoš

Tabulka

1. Slovan	9 7 0 2 22:7	14
2. D. Streda	9 6 2 1 23:13	14
3. Olomouc	9 6 0 3 14:12	12
4. Brno	9 5 2 2 17:15	12
5. Sparta	9 5 1 3 16:10	11
6. Hradec Král.	9 4 2 3 11:7	10
7. Slavia	9 3 4 2 15:12	10
8. Ostrava	9 3 3 3 11:12	9
9. Inter	9 4 0 5 19:16	8
10. Vitkovice	9 3 2 4 12:15	8
11. Prešov	9 3 2 4 12:15	8
12. Nitra	9 1 5 3 6:9	7
13. Trnava	9 1 4 4 10:17	6
14. Bohemians	9 1 4 4 6:15	6
15. Č. Budějovice	9 2 1 6 3:9	5
16. Dukla	9 1 2 6 12:26	4

Naši v NHL

Jágr (Pit.)	6	3	8	11
Bondra (Was.)	6	5	3	8
Klíma (Edm.)	5	6	1	7
Holík (N.J.)	6	5	2	7
Ciger (N.J.)	6	2	4	6
Růžicka (Bos.)	5	3	2	5
Pivoňka (Was.)	3	1	3	4
Svoboda (Buf.)	6	0	4	4
Reichel (Cal.)	6	2	1	3
Nedvěd (Van.)	5	1	2	3
Beránek (Edm.)	7	0	3	3
Šmehlík (Buf.)	6	1	1	2
Votek (NYI)	6	0	2	2
Ručinský (Que.)	4	0	1	1
Petrovický (I lar.)	6	1	0	1
Vujtek (Edm.)	1	0	0	0
Hašek (Buf.)	2	0	0	0
Šlégr (Van.)	2	0	0	0
Musil (Cal.)	5	0	0	0
Kučera (Chi.)	5	0	0	0
Jelínek (Ott.)	5	0	0	0
Hamřík (T.B.)	5	0	0	0

Uzávěrka: 20. 10. 92

Kvalifikace na MS ve fotbale

14.10.

1. skupina

Skotsko - Portugalsko 0:0

Itálie - Švýcarsko 2:2 (0:2)

2. skupina

Anglie - Norsko 1:1 (0:0)

Nizozemí - Polsko 2:2 (1:2)

3. skupina Dánsko - Irsko 0:0

Sev. Irsko - Španělsko 0:0

4. skupina Belgie - Rumunsko 1:0 (1:0)

Kypr - Wales 0:1 (0:0)

Tabulka

1. Belgie	4 4 0 0 7:1	8
2. Rumunsko	3 2 0 1 12:2	4
3. Wales	3 2 0 1 8:5	4
4. ČSFR	2 1 0 1 5:2	2
5. Kypr	3 1 0 2 2:2	2
6. Faer. ostr.	5 0 0 5 0:22	0

5. skupina

Rusko - Island 1:0 (0:0)

6. skupina

Francie - Rakousko 2:0 (1:0)

Hokej**FHL****8.kolo (6.10.1992)**

Poprad - Kladno 5:1 (0:1, 2:0, 3:0), Jihlava - Plzeň 1:6 (1:5, 0:0, 0:1), Sparta - Vítkovice 3:1 (2:1, 1:0, 0:0), Olomouc - Košice 4:3 (2:0, 1:1, 1:2), Č. Budějovice - Zlín 1:3 (0:1, 0:1, 1:1), Pardubice - Trenčín 5:5 (0:3, 3:1, 2:1), Slovan - Litvínov 5:4 (0:2, 2:2, 2:0, 1:0)

9. kolo (9.10.1992)

Litvínov - Sparta 3:2 (0:1, 0:0, 3:1), Zlín - Poprad 5:2 (2:1, 3:0, 0:1), Vítkovice - Jihlava 3:4 (0:2, 1:0, 2:2), Košice - Slovan 4:1 (2:1, 0:0, 2:0), Kladno - Pardubice 4:1 (2:1, 1:0, 1:0), Plzeň - Č. Budějovice 2:5 (1:3, 0:2, 1:0).

10. kolo (13.10.1992)

Jihlava - Litvínov 3:0 (1:0, 1:0, 1:0), Olomouc - Kladno 3:5 (2:1, 1:3, 0:1), Poprad - Plzeň 4:1 (2:1, 0:0, 2:0), Košice - Trenčín 3:2 (1:1, 1:1, 1:0), Slovan - Sparta 2:2 (0:0, 1:2, 1:0), Č. Budějovice - Vítkovice 3:4 (0:0, 1:1, 2:3), Pardubice - Zlín 2:3 (0:0, 0:2, 2:1).

11. kolo (16.10.1992)

Litvínov - Č. Budějovice 5:5 (1:2, 1:1, 3:2), Trenčín - Slovan 4:2 (1:0, 1:1, 2:1), Kladno - Košice 5:1 (1:1, 3:0, 1:0), Plzeň - Pardubice 3:4 (0:1, 1:0, 2:2, 0:1), Vítkovice - Poprad 11:1 (3:0, 6:0, 2:1), Zlín - Olomouc 4:1 (0:1, 1:0, 3:0), Sparta Jihlava 2:4 (1:1, 1:1, 0:2)

Dohrávka (18.10)

Trenčín - Olomouc 4:6 (2:2, 2:4, 0:0)

Tabulka

1. Litvínov	11	8	1	2	47:29	17
2. Motor Č. B.	11	6	2	3	36:29	14
3. Jihlava	11	6	0	5	43:34	12
4. Olomouc	11	5	0	5	41:39	12
5. Zlín	11	6	0	5	36:33	11
6. Vítkovice	11	5	1	5	44:32	11
7. Košice	11	5	1	5	30:31	11
8. Sparta	11	4	3	4	31:34	11
9. Kladno	11	5	1	5	38:43	11
10. Trenčín	11	4	2	4	40:39	10
11. Poprad	11	5	0	6	32:46	10
12. Slovan	11	4	1	6	28:34	9
13. Plzeň	11	3	1	7	24:33	7